

Avstralski

SLOVENEK

PUBLISHED BY SLOVENE ASSOCIATION SYDNEY
MESEČNIK SLOVENSKEGA DRUŠTVA SYDNEY

Price 50 c.

Cena 50 c.

Year-letó 3

December-January, 1981 No.-št. 20

Registered for posting as a publication Category B.

MIR LJUDEM NA ZEMLJI



DRAGI
ROJAKI !

DRAGI
ČLANI !

Končno je prispel resnično najlepši čas v letu; čas ko se neprijatelji pobotajo, nemirni duhovi umirijo ter celo puške, kanoni in bombe utihnejo. Vsaj tako bi moralo biti med ljudmi blage volje.

V uredništvu "Avstralskega Slovenca" pravijo, da so izstrelili že vse krogle, in da je v naši hiši že spet mir in dobra volja. Izgleda, da to drži, ker sem povabljen, da tudi jaz napišem par besed za božično številko našega društvenega glasila, ki zdaj že samo pokriva stroške za tisk.

Rad bi vam položil v srce

par iskrenih besed. Zavedajmo se, da je vsako slovensko društvo, ne samo naše, ognjišče, kjer moremo sproščeno zapevati v materinem jeziku, neovirano uživati v naših šegah in navadah ter negovati kolikor pač moremo našo kulturno dediščino.

Zato bi rad naprosil, ravno zdaj ob praznikih, ko smo vsi odprti srca in bolj dostopni kot običajno, vse rojake, ki imajo voljo do dela za slovenstvo a še niso stopili v naše vrste, da se strnemo v eno družino, in da kolikor mogoče odvr-

žemo bodisi osebne ali politične predsodke v namen naše skupne blaginje. Prepustimo preteklosti eventualne osebne nesporazume, saj ni popolnega človeka. Tudi ni na svetu zdravega človeka, ki bi ne bil sposoben za kakšno delo. Slovenci smo po celemu svetu poznani kot dobri organizatorji in delavci, ne samo moški ampak tudi naše žene in dekleta.

Moja največja božična želja je, da bi v čim večjem številu in s čim večjo ljubeznijo, kot družina, v kateri vladajo strpnost, potrpljenje in medsebojno

zaupanje ter upanje v napredek našega društva, z Novim letom pristopili k delu za našo skupnost.

Končno naj zaželim vsem članom in prijateljem našega društva, vsem ostalim slovenskim organizacijam v Avstraliji, vsem rojakom doma in po celemu svetu, in tudi vsem mojim neprijateljem odnosno neprijateljem našega društva, in oglaševalcem, veselja polne božične praznike ter upa, uspeha in zdravja polno leto 1981.

Za Slovensko društvo Sydney
Vinko Ovijač
(predsednik)

T A J N I K P I Š E

IZ STAREGA V NOVO LETO

Društvo končuje staro leto s skoraj popolnoma novim odborom. Se sreča, da se še najdejo ljudje, ki so pripravljeni brezplačno delati in žrtvovati svoj prosti čas in denar, da lahko Društvo boljše napreduje.

Novi odborniki so polni volje in moči. Čeprav jih nekateri zahrbtnjeji poskušajo na vse načine očrniti in razbiti njihovo moralo in složnost, bodo šli do konca: Za dobro Društva in članov.

Težave, ki smo jih podedovali od prejšnjega odbora, smo že prebzdredli. Društvo spet živi in to ne pomeni, da životari, oživljeno cvetoče napreduje. Napredka sicer nihče ne opazi, ker iz določenih razlogov ničesar ne zidamo. Napredek, ki ga je napravil novi odbor po prevzemu od starega, je lahko viden skozi dežurno knjigo, bančna poročila, knjigo zalog in skozi druge knjige, ki se redno in pravilno vodijo.

Člane bi rad opomnil, da lahko vsak pregleda dežurno knjigo in tudi druge, če ga zanima, kako vodimo knjige oziroma, če dvomi v delo odbora. Dolžnost članov je, da se zanimajo kaj in kako dela odbor. Odbor ne želi ničesar skrivati pred člani. Član, ki ga kaj zanima, naj vpraša tajnika ali pa predsednika, eden ali drugi bo rad postregel z informacijo, če jo bo imel.

Ob koncu starega leta ponekod delijo trinajste plače ali kaj drugega. Mi si nimamo kaj deliti, ne sebi in ne drugim, razen skromne pohvale. Torej, člani, hvala vam, ker tako redno obiskujete Društvo in ga podpirate. Hvala odbornikom in kuharicam, ki prebijejo neštete ure na Društvu in skrbijo, da gre vse bolj ali manj kot po maslu.

SPREMEMBE V ODBORU

Na seji odbora 28. novembra se je odpovedal blagajniškemu delu Drago Raber. Sam je na to mesto predlagal Ivana Koželja. Drugih kandidatov za to odgovorno delo ni bilo, zato je odbor predlog sprejel in pooblastil Ivana Koželja za blagajnika. Ker pa Ivan ni mogel biti blagajnik in podpredsednik hkrati, je na predlog za novega podpredsednika bil sprejet Slavko Prinčič. V odbor je bil sprejet (adoptiran) Tone Kustec. Tone in njegova žena Ivica sta nam že znana kot zvesta in dobra delavca, kakršne lahko samo še iščemo.

Tako je zdaj v odboru 10 aktivnih ljudi. Dva, ki sta še na dopustu v Sloveniji, se bosta mogoče vrnila koncem januarja, ko jima poteče rok naprej najavljenih štirih mesecev odsotnosti iz odbora. Komaj čakamo, da se vrneta in izpopolnita prazni mesti v odboru. Ko nas bo vseh dvanaest, bo dežurstvo in vse kar spada zraven, postalo malo lažje za vse.

SKLEPI S SEJE

Na seji 28. novembra, je odbor sprejel naslednje predloge:

a) da tajnik piše pisma ljudem, ki so bivši tajnici plačali članarino in niso dobili potrdila, niti niso bili uvedeni v članski register, da napišejo izjavo o predaji članskega denarja na "Statutory Declaration" obrazcu, ki mora biti podpisan v pričo "mirovnega sodnika", to je "Justice of Peace", da se isti obrazci izročijo tajništvu;

b) da zvišamo cene brezalkoholnim pijačam v pločevinkah z dosedanjih 40 centov na 50 centov; tudi pivo bo dražje za 10 centov, ker smo ga zaradi pomanjkanja in vsled navijanja cen, tudi sami dražje plačali;

c) da se ugotovi prošnji Član Cultural Institute of Australia in da jim pošljemo ček za \$100 kot pomoč za kritje stroškov pri organizaciji gledališke skupine iz Jugoslavije, ki bo gostovala januarja tudi v Sydneyu;

Na tej seji smo sprejeli tudi dva nova člana.

SOSEDOVA PRITOŽBA

Eden od naših sosedov se je prišel pritožiti, da so mu naši otroci razbili okensko steklo in ubili zajca. Vrednost storjene škode je ocenil na \$50 dolarjev.

Z našimi sosedi, ki so slučajno Italijani, smo vedno imeli dobre sosedske odnose. Zato ni potrebno, da to sosedstvo uničijo naši objestni in poredni otroci med tem, ko mi pijemo in plešemo v dvorani. Nočem kriviti vseh otrok, ker vsi gotovo niso taki. Mogoče sta samo dva ali trije. Dolžnost staršev je, da svojim otrokom pojasnijo, da zato, če so na Slovenskem društvu, jim še ni treba uničevati tuje imovine. Ne vem, kako bi se počutil, če bi mi kdo povedal, da je moj sin z opeko do smrti potolkel nedolžnega zajca. Bi ga pohvalil, bi ga okrilil? Ali bi krivil sam sebe?

Ko boste naslednjič peljali polomljene ali odvečne igrače na odpad, se spomnite otrok, ki pridejo na Društvo in nimajo kaj početi.

"AVSTRALSKI SLOVENEK"

Opazili ste, da je naš zadnji časopis izšel samo na 12. straneh, da je veliko manj slik kot včasih. Opazili ste, da imamo tudi nove oglaševalce. V tej številki je oglaševalcev še več.

Kot upravnika (to nerodno "titulo" so mi dali drugi, še predno sem vedel o čem se gre), me zelo veseli, da je zdaj prvič odkar izdajamo časopis, da bo ves plačan iz lastnih dohodkov in da bo celo malo presežka, da torej ta številka ni več v denarno breme Društvu. Stroške tiskanja mi je uspelo drastično znižati, brez da bi znatno trpela dozdajšnja kvaliteta. Uspelo mi je tudi pridobiti nove oglaševalce katerim se imamo v glavnem

zahvaliti, da nas podpirajo moralno in denarno.

Septemberska številka je stala samo \$503 kar vključuje tiskanje, izdelavo klišejev, poštnino, skratka vse, še celo škarje in lepilo. Zdajšnja številka bo mogoče še cenejša. Če pomislimo, da smo včasih zaradi časopisa obremenjevali (Bog nam oprosti) Društvo za \$700, \$800, \$900, potem, je toliko bolj razveseljivo in lažje, da zdaj "Avstralski Slovenec" ne stane Društvo niti centa. Seveda, se potem človeku postavlja vprašanje, zakaj se to ni storilo že prej, če se je moglo sedaj, zakaj se je dovolilo tako razmetavanje društvenega denarja? Sam se pri tem, kot bivši odbornik, počutim precej krivega, ker sem bil pač zraven in sem vedno samo molčal. Mislim, da sem to svojo vsiljeno krivdo s to številko "Avstralskega Slovenca" popravil in poplačal.

FINANČNO POROČILO

Dobili smo končano finančno poročilo za čas od 1.7.80 do 31.10.80, kot tudi pismo sestavljalcev poročila. Oboje na teh straneh objavljamo članom za vpogled in premislek. Poročilo je odprto in zaželen je komentar še predno bo pozabljeno.

ITP THE INCOME TAX PROFESSIONALS THE PRESIDENT SLOVENE ASSOCIATION SYDNEY BOX 93, P.O. FAIRFIELD 2164

Dear Sir,

As discussed we enclose for records a copy of Income and Expenditure for the period from 1.7.1980 to 31.10.1980 on the above association.

It is our recommendation that from this time onwards that all accounts of the association be paid by cheque and that all tak-

ings and other income be deposited on total to your Commonwealth Bank Account.

The enclosed documents have been compiled by this office from the following sources of information:

- A) Cheque Butts
- B) Receipts
- C) Reconstructed Payments Register
- D) Income Records Accounts Book.

For Services rendered our Account is \$115, and should any further information be required please contact me on 708 2274.

Yours Sincerely

Graham Northey, Manager

INCOME

Entry	\$ 4929.00
Bar	\$11748.00
Lottery	\$ 960.50
Kitchen	\$ 5202.00
Pig Sale	\$ 138.00
Billiards	\$ 110.00
Membership	\$ 2992.00
Advertising	\$ 1260.00
Bus Fare	\$ 830.00
Hunters	\$ 192.00
Donations	\$ 280.00
TOTAL	\$28641.50

EXPENCES

Band	\$ 3980.00
Kitchen	\$ 2060.00
Show	\$ 200.00
Utilities	\$ 749.35
Bldg. Rep.	\$ 1175.33
Lottery	\$ 254.00
Goat Head	\$ 200.00
Liquor	\$ 5517.00
Social Activity	\$ 6689.21
Postage	\$ 419.08
Stationary	\$ 182.00
Newspaper	\$ 3193.51
Sundries	\$ 3422.10
Loan Rep.	\$ 7570.00
TOTAL	\$35610.58

STATEMENT OF INCOME FROM 1.7.1980 TO 31.10.1980

STATEMENT OF EXPENSES FROM 1.7.1980 TO 31.10.1980

RECONCILIATION AS AT 31.10.1980

Balance as per bank Statement 31.10.1980	DR.	\$ 668.78
Plus Outstanding Cheques 628 \$871.88, 635 \$52.75		\$ 924.63
TOTAL		\$ 1593.41

Total Income 1.7.1980 to 31.10.1980		\$28641.50
Less expenses from		
payments Book	\$35610.58	
Bank charges	46.86	
Loan Payments on promisory notes	\$ 2100.00	
		\$37757.44

TOTAL	DR.	\$ 9115.94
Opening Balance on Bank Statement 1.7.1980	CR.	\$ 6906.83
Less net expenditure for period	DR.	\$ 9115.94

TOTAL \$ 2209.11

Difference between Bank Balance and final Total \$615.70.

It is our opinion that this difference has resulted from the payment of accounts by cash and not retaining the receipt and also an amount of \$150 is held as a float for the club.

These figures are true and exact as can be determined by the records supplied.

ZAKAJ SPODTIKANJE IN NE SODELOVANJE?

V prejšnji številki, v rubriki "Mesečni paberki", nam je g. Košorok pisal o toku dogodkov in letih neuspehov. Seveda nam je prepustil, da si sami belimo glave o tem vprašanju. Kar se pa tiče "združitve" društev, pa je g. Košorok gotovo pozabil, da je bil tudi on eden tistih, ki so Društvo razcepili na dve polovici — in tudi za ime, ki danes ni več zaželeno, kot lahko rečem na podlagi pisma, ki nam ga je poslal "Triglav Club" ampak, je pogoj, da se razspustimo in napravimo novo, tretje Slovensko društvo; podrobnosti, kako je to zamišljeno, seveda ne poznam, ker še nismo pričeli s pogajanjem.

Naj še enkrat vsem ponovim, da so tukaj vrata vedno odprta za VSE Slovence v Sydneyu. Vedno so dobrodošli, da se včlanijo v naše slovensko Društvo, katerega registrirano ime je še vedno "Slovene Association Sydney".

Če bi vsi posnemali g. Košoroka, bi vsi prav gotovo bili člani našega Društva. Hvala ti Lojze, da si se nam spet pridružil, samo škoda, da te nimamo malo bolj aktivnega. Kot razumemo, si zelo zaposlen in vsled tega nisi najbolj na tekočem, celo malo napačno poučen. Na obnem zboru si tudi ti jahal svoja ušesa. Pozneje smo te prosili, da pristopiš v odbor, pa si spet bil gluha. To je bilo seveda potem, ko je tvoje "maslo" že bilo pri tiskarju in za katero takrat še nisem vedel. Lepo sem ti povedal, da imamo v odboru prosto mesto, za katerega sem bil prepričan, da bi bilo prav za tebe. Odklonil si tudi kakršnokoli urico pomoči. Zdaj pa povej: je tvoja negativna kritika na račun dela mojega odbora, ki se bo moral znojiti, da bo plačal račun tiskarju za tvoje "maslo", pravična in poštena?

Veš, Lojze, tudi jaz sem zelo zaposlen ampak ne morem čez nekaj, za kar ne bi rad mislil, da si storil iz zlobe. Smatram, da si premalo podučen, a bolj podučen nočes biti, se mi zdi. Če ti ne bi dali možnosti v "Avstralskem Slovincu", potem najbrž ne bi pisal in mešal glav, ker si pa imel priliko, si to z mirno vestjo storil na račun naših žuljev.

Kaj naj bi ti odgovoril na vprašanje o selitvi, preseljevanju, kot ti rečeš, o gradnji, novem domu itd. Kako naj sploh gradimo, če za to ni denarja in ne prostovoljnih delavcev? Koliko se je dogradilo odkar smo imeli odkritje Prešernovega spomenika, o tem previdno molčiš čeprav vsi vemo, da je takrat še bil denar, čeravno ne veliko ampak je bil, to ti lahko zagotovim.

Ne vem, če tudi ti veš, da je tu treba veliko delati. Ti si videl samo dva, ki sta menda vse in najbolj trdo delala med tem, ko so vsi drugi spali. Škoda, da si med speče pozabil vključiti tudi samega sebe. Zagotovim ti lahko, da smo pod mojim vodstvom še vedno vsi brez izjeme delali,

vsak po svoji moči sedaj in poprej. Pri Društvu nisem dojenček, ampak delam za to eno in isto Društvo že lepe čase, česar se boš ti gotovo bolj spomnil. Če is odkritosrčen, boš mogoče celo priznal, da se jaz ne sem lim kar naprej od enega do drugega društva, ampak pri enem ostajam in pri enem vztrajam.

Seveda, vsi, ki smo bili na obnem zboru, vemo, da je bil prisoten tudi g. Eric Bedford, Minister, ki ima našo zadevo pod kontrolo. Obljubil nam je veliko pomoči. Nihče mu ne more in ne bo mogel oporeči, da obljub ni izpolnil, ker s teboj vred ne vemo kaj je v resnici on sploh obljubil. Zaradi te zadeve smo potrošili nekaj dolarčkov in izgubili nekaj časa. Smo na istem kot poprej, ker določena odgovora še nimamo, da bi lahko članom povedali kaj je z gradnjo. Peska v oči jim pa tudi ne bomo metali. Vemo samo to, če nam rečejo "go ahead" z gradnjo, ne moremo, ker dolarčkov ni in če teh ni, je nesmiselno, da si belimo pregrete butice.

Popolnoma bi se strinjal z g. Košorokom, če bi on imel malo boljši spomin in bi se zavedal, da je bilo pri Slovenskem društvu že lepo število odborov, da je vsak doprinesel gotovo stopnjo napredka, če pa tega ne, je vsaj vzdrževal Društvo pri življenju, dasiravno mogoče v slabem knjigovodstvenem stanju. Sam se spomnim najmanj 12 predsednikov in prav toliko tajnikov.

Veliko bolj zanimivo bi bilo, če bi ti v svojih "pobirkih" opisoval resnično zgodovino in borbo za obstoj našega Društva ne pa, da mečeš ljudem polena pod kolena in pereš perilo, katerega si tudi sam pomagal mazati. Potem najbrž ne bi bilo toliko kalne vode, bila bi čista kot biser in tudi ti bi splavaril čist v njej — in spet bi bili vsi pod eno streho...

Vinko Ovijach, predsednik.

* Dokler ljubimo, oproščamo.*

PREŠERNOVA PROSLAVA BO V SOBOTO 7. FEBRUARJA. KRAJŠI KULTURNI SPORED, ZATEM ZABAVA S PLESOM. ZABELEŽITE SI TA DAN, DA NE BOSTE POZABILI. PRIDITE IN SKUPAJ Z NAMI POČASTITE SPOMIN NA NAŠEGA VELIKEGA PESNIKA.



ZAHVALJUJEMO SE VSEM, KI SO TAKO ŠIROKOGRUĐNO DAROVALI ZA NAŠO NOVOLETNO LOTERIJO: JAT, GORENJE PACIFIC, SLOVENIA WINES, SAM HUE RESTAURANTS, ALEXANDER WATCHMAKERS & JEWELLERS, BOLOGNA SMALLGOODS.

Z UREDNIŠKE MIZE

Kogar zanima če "Avstralski Slovenec" izhaja redno ali ne, bo našel, da je do sedaj izšlo 20 števil, torej deset na leto. Ta številka je že dvajseta. Sicer na novembarski številki piše, da je sedemnajsta. Maja in Avgusta sta bili namreč storjeni napaki, ki sta se vlekli vse do današnje številke. Pazili bomo, da se v bodoče to ne ponovi.

Zadnji dve številki sta nekatere bralce morda razburili, ker smo v listu javno povedali kar nas je bolelo. Kdor zna brati ne samo od besede do besede ampak tudi za besedami, ta zna časopis tudi pravilno oceniti. Res je, da je naš časopis predvsem društveno glasilo odprto vsem članom pa tudi takšnim nečlanom, katerih dopisi služijo skupnemu doprinosu. Res je pa tudi, in to je največ vredno, da imamo v "Avstralskem Slovincu" takšno svobodo tiska, da dovoljuje celo kritiko naših notranjih zadev.

Ravno tako je razvesljivo tudi dejstvo, da sedaj časopis že sam sebe vzdržuje. Stroške za tisk že krijejo oglasi. Upati je, da bo pri tem ostalo in da se bo število strani tudi v bodoče povečalo.

NOVOLETNA ZDRAVLJICA

(Jože Žohar)

Spet smo tu se zbrali,
da bi praznovali,
da bi se veselili
v Novo leto zavrteli:
Brihtna in izvirna Pavla,
k' nobenega ne mara kavla,
Vinko, Oče-naš z očali,
k' so nedolžnemu mu drugi
kot zvesti mu božjemu slugi,
svoje grehe na grbo dali,
Zdravko revolucionar,
Drago, betonski konkretar,
Pavle, don Juan slovenski,
k' rad zagode vsaki ženski,
molčeči Prekmurec Jaka,
ki ga že nevesta čaka,
da ne pozabim omeniti Lojz'ka
k' ter'ga besov ne zatre n'bena
vojska,

odsotna, trudna Ivana,
k' se ji klanja vsa Ljubljana,
Antonius ta-len-tiran,
k' je rad delal neoviran,
Afrodita sleporita,
ki ji Apolon očita,
da ga je ogoljufala,
ker je s'noč pri drugem spala,—
moči bomo naše vpregli,
da kulturo bi dosegli,
čeprav zbrani tu pri mizi
smo sami Bacchusi in Dionizi,—
da bi srečni in veseli
lepe praznike imeli,
da Fortuna, draga, mila,
bi nas še naprej vodila,
pivci, pevci, pomagači,
neutrudni gobeždači,
da ne bo se treba truditi
cuneus cuneum trudit...
— Na zdravje vsem!!!

V želji, da bi vsi naši člani, prijatelji, oglaševalci in vsi ostali rojaki v zadovoljstvu in sreči preživeli božične praznike in stopili v Novo leto zdravi in čili, vas v imenu "Avstralskega Slovence" pozdravlja

Urednica.

Za TISKOVNI SKLAD so darovali:

PETER BABIČ \$20
JOŽE FARKAŠ \$20
ANDREJ SODJA \$10

Hvala za vašo podporo. Uredniški kolegij.

BRALCEM IN NAROČNIKOM SE OPRAVIČUJEMO ZA ZAMUDO S KATERO IZIDE TA ČASOPIS. SAJ VESTE, PRAZNIČNA HISTERIJA, PREOBILICA DELA, TEHNIČNE TEŽAVE, ITD. UPAMO, DA BO V BODOČE BOLJŠE.

UPRAVNIK



Kdor lahko čaka, mu ni treba prestopiti nobenih vrat.

Iz rodne grude:

SYDNEYSKI TRIGLAVANI SO ZBOROVALI

Občni zbor slovenskega kluba Triglav v Sydneyu, ki je bil v septembru 1980, je potekal predvsem v znamenju razprave o nadaljnjem razvoju društva v primeru, če ne bo prišlo do združitve s Slovenskim društvom Sydney. Za klub Triglav je značilno, da so lastniki njegovega zemljišča delničarji, povezani v družbo Triglav Pty. Ltd., čeprav je klub Triglav odločilni delničar v tej družbi.

Kljub vsem težavam, ki jih pestijo, pa člani kluba vseeno optimistično gledajo v prihodnost. V primeru, da ne bo prišlo do združitve s sosednim sydneyjskim društvom, bodo člani sami zbrali denar za zidavo društvenih prostorov, preostanek pa si nameravajo sposoditi pri kaki avstralski banki.

Delo pri zidavi novega Triglavskega doma je v zadnjem času precej zastalo, ker so pričakovali posojilo iz SR Slovenije, ki je bilo sicer odobreno, pojavile pa so se nove ovire za izplačilo.

Vse je zdaj odvisno, so ugotovili Triglavani, od članov Slovenskega društva Sydney: če se bodo tudi oni odločili za povezavo vseh slovenskih rojakov v Sydneyu v eno močno slovensko društvo, bodo združitve z veseljem sprejeli, v vsakem primeru pa so trdno odločeni nadaljevati pot, ki so si jo začrtali.

KAR PO DOMAČE...

Pavla Gruden

Gora se je tresla — rodila se je miš. Tako nekako pravi pregovor naših južnih bratov. Zag-nali smo hrušč in trušč, se kregali, da se je skoraj treslo, a skregali se nismo. Rodila pa se je le nova izkušnja.

Gotovo, da smo se ustrašili kaj bo z našim društvom. Smo se pač navadili na star odbor in mislili smo seveda, da je nena-domestljiv. V resnici ni tako. Sam Tone Bulovec mi je zatrje-val, in tako tudi njegova sopro-ga Ivanka, ki sta kot predsednik in tajnica nosila na svojih ple-čih največji delež društvenega dela, da naj nikar ne skrbim, ker je absolutno vsak človek nado-mestljiv, posebno kadar so v vprašanju "drobne ribe". Prav je imel. Ni precenjeval sebe, ni podcenjeval druge.

Jezni so se ohladili, užaljeni oddaljili, okregani spregledali, eni izstopili, drugi pristopili, de-lavni pljunili v roke — in dru-štveno življenje SDS-a zopet na-daljuje, kot da se nič ni zgodilo.

Priznati moram, da me je skrbela kuhinja, saj sta nas prej-šnji dve kuharici kar razvadili ne samo z okusno hrano ampak tudi z dobro postrežbo. Kuhinja pa bi me pravzaprav res ne sme-la skrbeti, saj so Slovenke ven-dar odlične gospodinje pa men-da tudi kuharice. In res je tako. Gospa Ovijačeva, žena novega predsednika vzdržuje v kuhinji

tak red, da je vse "v vrsti ka-kor hiše v Trsti". Tako organi-zirana je, da bi lahko kuhala za celo armado.

Dela je pri vsakemu društvu dovolj. Kdor hoče delati ga ni treba prositi. Zdaj so počitnice, dopolnilne šole ni, pa sem se ponudila za pomoč v kuhinji. Ni mi padla krona z glave. Delo ni sramota. Sramota je biti len. Neka naša puhla glava se je iz-ustila, da sem prej, ko sem bila "učiteljica" bila gospa, in da je prejšnja uprava z menoj tudi te-mu primerno postopala. Zdaj pa, da me imajo za čisto navad-no delavko... Kar delam, delam iz svoje volje, v življenju me še nihče ni k ničemur prisilil. Ne priznavam razrednih razlik, ker smo vsi delavci in vsi potrebni drug drugemu. Vsak človek, ki ga ni sram prijeti za kakršno-koli delo, je gospod. Gospa je tudi vsaka ženska, ki si pošteno služi svoj kruh pa najsibo to znanstvenica ali pometavka. An-gleška kraljica zgine od časa do časa na eno svojih kmetij, kjer hrani prešiče in čisti hleve pa je zato še vedno angleška kral-jica! Malomeščanska pamet, ki deli ljudi na delavce in gospodo, ko smo vendar vsi delavci, res stoji v napoto duhovnemu na-predku, ker ji manjka srčne kul-ture. Stranka gos, stranka dol, ljudstvo ostane.

Isto velja tudi za voditelje iz-

seljencev. Predsednik gor, pred-sednik dol — društvo pa ostane. Če se je komu zameril predse-dnik, se mu ni zamerilo društvo. Zato nam tudi ne bi smelo pri-manjkovati društvenih delavcev, saj so le-ti člani društva. Upam, da bomo z Novim letom začeli novo boljše poglavje v življenju našega društva.

Če bi se dogodilo, da bi vas kdo rad ujel na TV kamero, saj je zdaj skoraj vsa Avstralija na kratkih božičnih počitnicah a mi "etniki" v modi, naj vam ne bo nerodno. Sprostite se in bodite veseli in nasmejani kot sta bila naša člana, g. in ga. Koželj ob času Oktobrskega festivala. Ta prizor mi bo dolgo ostal v pri-jetnem spominu.

Kaj pravite, kje na svetu lju-dstvo popije v 16 dneh 6 mili-jonov litrov piva. Na Oktober-skem festivalu v Hamburгу, kje drugje. V resnici se ta festival začne že 22. septembra, ko pri otvoritvi takorekoč istočasno 75.000 pivcev zavzame sedeže pod šotori. V začetku se pivci jeze na glasno muziko a že malo zatem pijani pravijo tak kraval, da bi ansambli lahko odšli kar domov če bi ne bilo plesalcev, ki jih noge še količkaj drže. Ne-kako tako, toda v manjši meri, kot pri nas na Silvestrovo.

Božično srečanje Slovencev v Avstraliji s svojci v domovini, ki ga je organiziral tukajšnji TV kanal je bilo pod 0. Med Polja-ki, Grki Španci in Italijani smo, po Cankarju, prednjačili v odre-venelosti in zaostalosti.

ENVER HUMO SE JE POSLOVIL

Generalni konzul SFRJ v Sydneyu, Enver Humo, je odpo-toval v nedeljo 21. dec. v domo-vino. V Sydneyu mu je pretekel njegov službeni rok. Med nami je bil polna štiri leta in med Slo-venici ni bil redek gost. V petek 12. decembra je bil v Double Bayu prirejen poslovilni večer — cocktail party, kamor so bili povabljeni predstavniki vseh društev jugoslovanskega porekla iz vsega sydneyanskega območja. Od njega so se v krajših govo-rih poslovili predstavniki društev in organizacij, kot se je z iz-branimi besedami poslovil gen. konzul od vseh navzočih.

Od Slovencev so gen. konzula v imenu svojih društev pozdra-vili in mu zaželeli srečno pot v domovino predsednik S.D.S. Vinko Ovijač, v imenu Triglava, predsednik Karlo Samsa ter Lojze Košorok v imenu Jugo-slovansko-Avstralskega social-no-informativnega Centra v Sydneyu.

Odbor Slovenskega društva Sydney želi Vinku Ovijachu, ki je uspešno prestal očesno opera-cijo na Očesni kliniki v Sydneyu, da bi čimprej ozdravel in spet prišel med nas na Društvo. Kot si, Vinko, sam rekel, there is always a ray of hope, vedno je žarek upanja: vidiš...



JUGOBANKA

Na razpolago vsem zainteresiranim v Avstraliji in Jugosla-viji s:

- = 320 podružnicami v Jugoslaviji
- = 25 predstavništvi po svetu
- = 9000 strokovnimi uslužbenci

Poslovalniška mreža Jugobanke v Sloveniji je v naslednjih mestih:

LJUBLJANA, MARIBOR, CELJE, JESENICE, BEŽIGRAD, ŠIŠKA, MURSKA SOBOTA, SEŽANA, NOVA GORICA, KRANJ, PTUJ, NOVO MESTO.

Za vsa vprašanja glede prenosa deviz, uporabljanja di-narjev in kreditov za izgradnjo hiš, kupovanja stanovanj, nabave opreme in pri kreditiranju samostojnih dejavnosti raznih strok, vam je Jugobanka lahko v pomoč.

Kadar pošiljate denar v Jugoslavijo, zahtevajte, da na čekih piše

JUGOBANKA — LJUBLJANA

Za natančne poizvedbe, prosimo, se obrnite na:

JUGOBANKA

Predstavništvo Sydney,
31 Market Street, 5. nadstropje,
Sydney, 2000, N.S.W.
Telfon 29-1050 Telex AA 21888

WELCOME DOBRODOŠLI

KERAMIČNE PLOŠČICE

Priskrbimo Vam lahko vse vrste keramičnih ploščih — če želite Vam jih tudi strokovno položimo.

Supply or Supply and Fix
A Full Range of Local and Imported Tiles

SHOP 3 PORTICO PARADE,
TOONGABBIE

Bus. 636 1919

A.H. 622 6613

JACK KORNHAUSER

— UPHOLSTERER — TAPETNIK —

Re-cover & restored lounge suites, dining & kitchen chairs, antiques, office furniture, restaurant & hotel furniture. Free quotes.

Prekrivamo in popravljamo salonsko pohištvo, jedilniške in kuhinjske stole, starinsko in pisarniško pohištvo, ter restavracijsko pohištvo.

Govorimo slovensko. Svetujemo cene.

33 STROKER STREET,
CANLEY HIGHTS, 2166
Phone: 604 7125

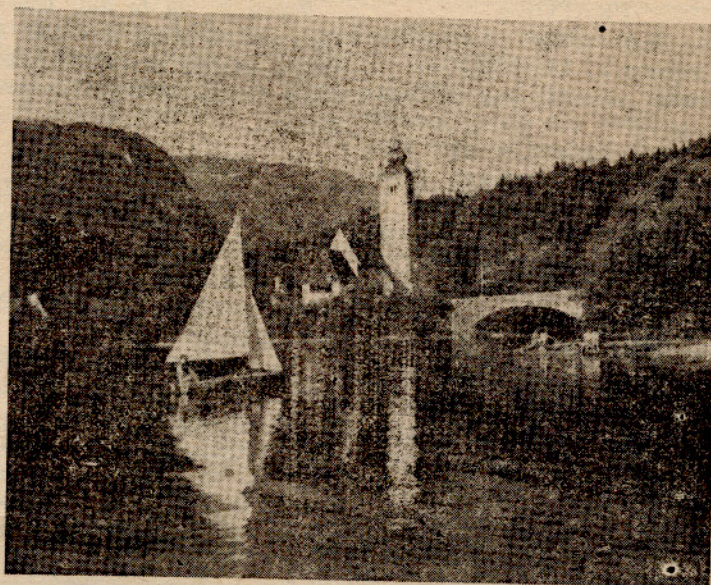
ADRIATIC

VAŠA TURISTIČNA AGENCIJA



SYDNEY 31 MARKET ST. TEL. 29-5210
NEWTOWN 347 KING ST. TEL. 516-1558
MELBOURNE 177 COLLINS ST. TEL. 63-7441

- pri nas dobite najcenejše možne vozne karte
- mi smo uradni zastopniki letalskih in pomorskih družb
- bavite se izključno z opolnomočeno in registrirano agencijo



V URADU: VAM JE NA RAZPOLAGO

Radko Olip

PRIDITE OSEBNO,
TELEFONIRAJTE ALI PIŠITE:

NEWTOWN
347 KING ST.
Tel. 516 1558 po urah 32 4806

Urarsko in zlatarsko podjetje:

**ALEXANDER WATCHMAKER &
JEWELLER**

31 The Centre, Seven Hills, N.S.W.

(nasproti postaje)

Telefon 622-1408

vam nudi 20% popusta na vsa popravila ur in zlatnine (šest mesecev garancije) in 10% na vse nakupe. Graviranje imen brezplačno.

HANDMADE JEWELLERY
DESIGNED AND MADE
IN OUR OWN WORKROOM

Sydneyski rojaki, pridite in se sami prepričajte o ugodnih pogojih.

Priporočata se

Edvard in Kristina **ROBNIK**

Piše in urejuje:
IVAN KOŽELJ

DRUŠTVENO ŽIVLJENJE

DRUŠTVENE ZABAVE

Začetne težave, s katerimi se je srečaval novi odbor našega društva, niso prav nič vplivale na organizacijo večjih zabav, ki smo jih priredili za naše člane in prijatelje.

Novi odbor ima za seboj že 5. uspešnih večjih prireditiv. Olovski veselici, ki je uspela nad pričakovanje njenih organizatorjev, je "Avstralski Slovenec" poročal že v oktobrski številki. Sledile pa so še Proslava tretje obletnice razvitja društvenega praporja, Miklavževanje, Štefanovanje in Silvestrovanje.

OBLETNICA RAZVITJA PRAPORA

Za to prireditev smo rezervirali soboto 22.11. 1980.

Zaradi važnosti tega jubileja, smo povabili vse člane, katerih imena so vtisnjena v zlate ploščice na drogu praporja, predstavnike avstralskih oblasti in seveda nam vsem poznanega slovenskega mladeniča, ki je pred tremi leti našemu praporu botroval, a je danes za svoja leta že resen možiki: Martin Končar. Še ko je bil takorekoč malček, se je udinjal pri slovenskih dejavnostih tako v Wollongongu pri "Planici", pri društvu "Triglav", pri slovenskem cerkvenemu društvu v Merrylands-u in seveda pri našem, t.j. Slovenskemu društvu Sydney. Odraščal je v narodni noši, ki pa seveda ni rasla z njim. Gorenjska noša se mu odlično prilaga, kar smo vsi imeli priliko videti, ko je spregovoril par besedi v slovenščini ob priliki tega razveseljivega jubileja. Ko je skončal gimnazijo, je nekaj let študiral glasbo na sydneyjskem konzervatoriju in s svojim ansamblom "Mavrica" igral na vsemogočih slovenskih zabavah. Ne verjamemo, da se bo kdaj glasbi odrekel. Prazen žep muzikanta ga je nagnal, da se je vpisal na univerzo, kjer že dve leti študira pravo ter istočasno dela pri avstralskemu odvetniku, Slovencu, gu. Vladimirju Menartu, komur je izredno hvaležen za nasvete pri delu in za pomoč pri študijah. Praporu je je botrovala tudi Irena Kužnikova, ki je svoj čas pela za Martinov ansambel "Mavrica". Zdaj poje za "Krystal".

Ireni, ki študira za otroško vzgojiteljico, želimo veliko uspeha pri študiju.

Še prav posebne omembe pa je vreden novi predsednik našega društva, Vinko Ovičaj, ki je društvu že pred nekaj leti služil kot predsednik. Za nekatere člane je bilo to prvo srečanje z njim.

S svojim jasnim govorom je vsem zbranim v dvorani prisilikal, potek in težave našega društva in kot večšč društveni delavec obljubil, da bo vložil vse svoje moči za obstanek in napredek tega našega ognjišča in da ne bo dovolil, da bi na kakršenkoli način propadel dolgolet-

ni trud delavcev, ki niti niso več z nami a so jih nadomestile nove vrste zavednih Slovencev.

Tej obletnici je dodala izrazito slovenski pečat "Planika", ki je navzlic številnim nastopom tudi tokrat izvedla svoj program z navdušenjem. Veliko presenečenje pa je vsem priredila mlada Tončka Gros z baletno točko, ki jo je sama naštudirala za to priliko. V upanju, da bo nekoč postala poklicna baletka, poleg rednega učenja v srednji šoli pohaja tudi baletno šolo. Njena ponosna roditelja sta Avstralka Robin in njen soprog Slovenec, Tone Gros, oba zvesta člana našega društva.

Zeleti je, da bi tudi naši bodoči rodovi cenili in čuvali društveni prapor in proslavljali visoko število obletnic njegovega razvitja.

MIKLAVŽEVANJE

Tisti, ki jih je skrbelo kako se bodo nove moči izkazale a se do 6. decembra pa od volitev niso pojavili v društvenih prostorih, so prav gotovo doživeli presenečenje.

Tudi tokrat so bile že skoraj vse mize rezervirane. Pogrnjene s sinjimi prti in okrašene s sinjim svetjem, so dale dvorani res prijazno in praznično vzdušje.

Miklavževanje se je vršilo po pravi stari slovenski navadi. Škof Nikolaj, pokrit s "pravo" škofovsko kapo, v bleščečem bellem oblačilu in z zlato zakrivljeno palico v roki, bi bil pri pričr lahko maševal, tako pristen je bil. Spremljali so ga trije v belo oblečeni angeli, ovenčani z zlatimi trakovi. Seveda je tu bila tudi grupa črnih in rdečih hudičev z rogovi in divje migajočimi jeziki. Plazili so se in zvijali kakor kače v gnezdu ter peklenško rožljali z verigami. Sam Lucifer bi jih bil vesel.

Da je bilo obdarovano mlado in odraslo pač ni treba omenjati. Nekateri otročiči so bili čez čudo hrabri, saj so kar izzivali že tako in tako nadražene parklje. Nekaj pa se jih je seveda tako jokalo in balo, da jih niti mamice niso mogle spraviti do Miklavža.

Kakor veanc v našem društvu je tudi tokrat bila kuhinja brezhibna. Potice, ki jih je bilo na grmade, se vse pošle. Nekateri so jih celo v zavrtkih ponesli domov, češ, da so take potice res redke. Kruhke, ki jih ga. Ovičeva mesila in peče, bi še angelčki jedli, če bi imeli to kar imamo mi na zadnjem koncu.

Plesalci, neutrudljivi, po našem običaju, so tekmovali z muzikanti, češ, kdo bo dlje izdržal. Pa je ene in druge ukrotila "policijska" ura.

Vse je šlo kakor po "žnori". Le Miklavž, angeli in hudiči so izginili kot kafa.



PRAZNOVALI SMO SV. ŠTEFANA

Sv. Štefana bi Slovenci zalili pa četudi bi morali piti samo "žegnano" vodo. Celu na "patrovi zabavi", kot se govori, so ga na vso moč praznovali. Ta je baje najuspešnejša od vseh "patrovi zabav", na kar smo se že tako navadili, da nas zato ne bolita glava niti blagajna, saj nismo revni kot cerkvena miš.

Celo iznenadilo nas je, ko se je na dan sv. Štefana tudi naša dvorana napolnila. Tako sta ostala volk in koza sita.

Ni se še spuščal mrak, ko so začeli prihajati rojaki z namenom, da se razpolože med svojimi. Še malo in udarila je polka, kot da smo v hribih. Štefanovanje se je pričelo.

Bumbum- bumbum- bumbum, je treskal boben, zavriskala harmonika, udarjale pete, plesalci pa, kot žive sardine stlačene v škatljo, za zvonkim Ireninim glasom vse tja visoko pod nebo ob pesmi "Visoko nad oblaki".

Narezi Slovincem potic kolikor drva in kot drva, vse jih bodo pojedli. Bilo je tudi nekoliko Štefanov in Štefk in gostov iz Jugoslavije, ki smo jih že tako navajeni, kot da smo mi doma, ne oni pri nas.

Ko so jo utrujeni muzikanti pobrali domov, se je zabava nadaljevala. Nekateri topo zagledani v "surrealistične vzorce" na prti in v čike zabodene v mokre kose potičnih ostankov, drugi pa zadivljeni nad slovensko poslovlino vižo.

Ob "prej pa ne gremo dam, ko se bo delal dan..." so zadnji gosti, prijatelji in člani našega društva v svojih limuzinah oddrčali domov v skrbah, če bo dovolj miz in stolov za silvestrovanje.

PRAZNIKI so za nami; člani in prijatelji Društva. Pokazali ste, da še vedno radi obiščete naš dragi dom na našem hričku. Bilo je precej trdega dela in dobre volje s strani odbornikov, ki so se trudili, da bi vse zadovoljili. Spet se je pokazalo, da je naša dvorana premajhna, in tako smo spet morali zunaj napraviti šotor na verandi, kjer smo lahko posedeli kar 250 ljudi. V dvorani smo imeli 330 ljudi. Oprostite se moramo vsem tistim, ki niso mogli dobiti prostora v dvorani in so se zaradi tega malo razburili. Mogoče bi pa bilo boljše, če rezervacij sploh ne bi sprejemali — kdor pride prvi, dobi pač boljše mesto — in tako bi se mogoče nepotrebnim razburjenjem lahko izognili. No, ja, ko so ljudje že enkrat sedeli, se nekajkrat zavrte, so bili vsi židane volje: Novoletno veselje se je začelo, kozarci so se polnili, in tako je v veselju in dobrem razpoloženju ljudi prišla tudi tista težko pričakovana ura, polnoč, ki smo jo tako nestrpnost pričakovali. Za-

čelo se je čestitanje, poljubčkov je bilo kolikor ti je srce poželelo, spet so se polnili kozarci in se nadaljevalo veselje. Okrog ene ure smo imeli žrebanje loterije. Imeli smo zares lepe dobitke: 1. dobitke je bil povratna karta za domovino za eno osebo, kar je bilo darilo JAT-a. 2. dobitke je bila stenska tehtnica, darilo GORENJA-PACIFIC. Ista kompanija nam je tudi podarila 3. dobitke, to je ročni mešalec. 4. dobitke je bila ženska ročna ura, darilo Edvarda in Kristine ROBNIK.

5. dobitke je bila večerja za štiri osebe v ORIENT GARDEN restavraciji, darilo, ki sta ga prispevala MARI in SAM HUE. 6. in 7. dobitke so bila izbrana vina, poklon SLOVENIA VINO iz Sth. Avstralije. Za 8. dobitke pa je naš mesar ŠKRABAN, lastnik BOLOGNA SMALLGOODS daroval celo šunko. Po končani loteriji so naši muzikantje, ki zdaj nastopajo pod imenom ALPSKI ODMETVI, potegnili mehe in zabrenkali na kitare ter zaropotali na bobne, da jih je bilo veselje poslušati. Igrali so do tretje ure zjutraj in še predno smo se razšli, je bila že štiri ura.

Pohvaliti moramo naše kuharice, ki so tako neutrudno delale v kuhinji. Njihova postrežba je bila zares odlična. Zahvala gre tudi PAVLI GRUDEN, ki nam je bila voljna pomagati pri prodaji peciva, katerega je še prehitro zmanjkalo. Ne pozabimo pa tudi omeniti LOJZETA GOMINŠKA, KARLA OVIJACHA in JANEZA URŠKO, ki so tako vestno cel večer skrbeli za parkiranje avtomobilov, da res ni nihče imel težav priti noter ali ven. Na kraju pa hvala tudi vsem odbornikom, ker so tako pridno in trdo delali. Vsi ste prispevali k uspehu prireditve, tako tudi člani in drugi prijatelji, katerim hvala za sodelovanje in razumevanje. Upajmo, da se bomo še večkrat sestali v tako velikem številu.

Vsem: Veselo, zdravo in srečno Novo 1981. leto!

BALINARJI POZOR!

Balinarsko tekmovalstvo za Prešernov pokal bo v nedeljo 18.1.1981 na naših baliniščih. Začetek ob 9. uri dopoldan. Balinajo ekipe Istre, Triglava in Slovenskega društva Sydney. Razdelitev pokalov bo na Prešernovi proslavi 7. februarja. Balinarji in navijači dobrodošli!

NAJDENO

Dolge moške črne hlače iz boljšega materiala, izgubljene na Silvestrovo, v okolici društvene zgradbe. Lastnik jih lahko dvigne na upravi.

Hvala!

Pripomba: Drugega nismo našli.

BOŽIČNA IN NOVOLETNA VOŠČILA

Odbor Slovenskega društva Sydney pozdravlja vse člane in sodelavce pri vseh sekcijah in jim želi srečno in uspešno Novo leto! Bodimo še naprej enotni in podpirajmo naše Društvo! Ohranjajmo našo slovensko dediščino! Shajajmo in družimo se v našem Društvu!

ODBOR

ALEKSANDER URARSTVO IN ZLATARSTVO, 31 The Centre, Seven Hills, želimo vsem našim cenjenim strankam, družinskim prijateljem, odboru in članom Slovenskega društva prijetne praznike in srečno ter veselo Novo leto! Priporočamo se za vsa zlatarska in urarska dela. Prodajamo raznovrstne ure in nakit po zelo ugodnih cenah.

EDVARD IN KRISTINA ROBNIK

JAKOB KORNHAUSER TAPETNIŠTVO, Ph. 6047125. Članom Slovenskega društva, prijateljem in strankam želimo uspešno in srečno Novo leto! Priporočamo se za vsakovrstna tapetniška dela. Obnavljamo in prekrivamo pohištvo.

JAKOB KORNHAUSER

WONDERLAND TRAVEL SERVICE, 94 Main Street, Blacktown, Ph. 622-1735. Članom Slovenskega društva želimo vesele praznike in srečno Novo leto! Za vse vrste potovanj v domovino ali drugam, za urejanje potnih listin, izpolnjevanje obrazcev za takso, se vam priporoča vaš rojak

JOŽE HAMPTON

Naši rodbini, prijateljem, znancem, članom Slovenskega društva, želiva, da bi vsi zdravi in srečni dočakali Novo leto, da bi vas zdravje in sreča spremljala še naprej! Vsem, ki so nama poslali božične in novoletne čestitke, se od srca zahvaljujemo. Misli na vse vas in želiva, da bi vsi bili v Novem letu zdravi in srečni. Odložila sva se, da namesto voščilnih kart vsakemu posebej, letos izraziva želje v našem društvenem časopisu. Še enkrat hvala.

VINKO IN MARIJA OVIJACH

Namesto voščilnih kart, na tem mestu želiva vse najboljše, zdravje, srečo in veselje, članom Slovenskega društva in še posebej naslednjim družinam: Pečnik, Koprivec, Farkaš, Babič, Raber, Tomažin, Debeljak, Bertonec, Sodja, Marjanović, Gerič, Friščič, Kovač, Komidar, Domanjko. Hvala vam vsem tudi za vaša voščila in dobre želje.

JOŽE IN MIRA ŽOHAR

Kolegom in članom Slovenskega društva želim zadovoljivo, srečno in veselo Novo leto! Oskar, tebi pa še prav posebej želim, da bi imel malo več sreče pri kartah!

PAVLE GLUŠIČ

SLOVENSKO DRUŠTVO SYDNEY VAM JE S SVOJO DVORANO, ODLIČNO KUHINJO IN DOBRO ZALOŽENIM BAROM NA VOLJO ZA OSEBNE PRIREDITVE IN POGOSTITVE VAŠIH GOSTOV. CENE SO ZMERNE IN PO DOGOVORU. TOREJ ZA VAŠ "PARTY", NE POZABITE NA DRUŠTVO, KJER JE ZA VAS IN VAŠE GOSTE LAHKO VEDNO VSE IN ODLIČNO PRIPRAVLJENO. SE PRIPOROČA ODBOR.

J. MOMIROVIČ, PAINTER & DECORATOR, Licensed contractor. Ph. 674267. Happy New Year to all members of Slovene Association and to all our customers! Srečno Novo leto vsem članom Slovenskega Društva in tudi vsem našim strankam! Priporočamo se za barvanje vašega stanovanja ali pa za prekrivanje sten s tapetami.

J. MOMIROVIČ

Kolegom pri delu, znancem in prijateljem, članom našega Društva, predvsem pa članom Lovski in ribiške družine, želim uspehov, zdravja in sreče polno Novo leto!

DRAGO RABER

Vsem našim sorodnikom, prijateljem in znancem, odboru in članom Slovenskega društva, želiva uspešno in srečno Novo leto!

ANDREJ IN TONČKA SODJA

Vsem članom Slovenskega društva Sydney, članom društva "Triglav", članom društva "Planica" v Wollongongu, prijateljem in znancem v Avstraliji in doma želi obilo zadovoljstva, zdravja in miru v letu 1981.

PAVLA GRUDNOVA

Slovenskemu društvu Sydney, vsem najinim znancem, prijateljem in sorodnikom, posebno pa najinim staršem, pošiljava pozdrave in čestitke z najlepšimi željami za Novo leto iz prekrasne Slovenije, od koder si skoraj ne želiva vrnitve v Avstralijo.

OLGA in JOŽE LAH

P.S. The unique beauty of Slovenia is beyond words, simply breathtaking!

HORSLEY PARK TAVERN, na vogalu Horsley Drive & Horsley Road, Horsley Park, ph. 6202043. Vsem rojakom in članom Slovenskega društva želimo srečno in veselo Novo leto! Prodajamo vse vrste alkoholnih pijač in piva po zmernih cenah. Odlična hrana. Vsako soboto po 7. uri nastop poklicnih glasbenih umetnikov.

Se priporoča
ZDRAVKO LUBEC Z DRUŽINO

BEN'S BAKERY, Shop 3, The Corso, Manly, and also at 51 Old Barrenjoey Road, Avalon. We are wishing a very happy New Year to all members and our friends at Slovene Association's Club! A happy New Year to our staff too!

BEN'S BAKERY MANAGEMENT

Vsem mladim članom folklorne skupine "PLANICA" prav iskrena hvala za sodelovanje pri vajah in nastopih, saj smo imeli v teku 12 mesecev kar 12 nastopov! Prav tako vsem vam prav lepe božične praznike in vse lepo in dobro v Novem letu 1981-tem! Vse lepe želje skozi vse praznike tudi vsem rojakom, znancem in prijateljem in našim povratnikom v domovini!

MARIJA in LOJZE KOŠOROK

Vsem prijateljem, znancem in sodelavcem želimo, da bi bili v Novem letu zdravi in srečni!

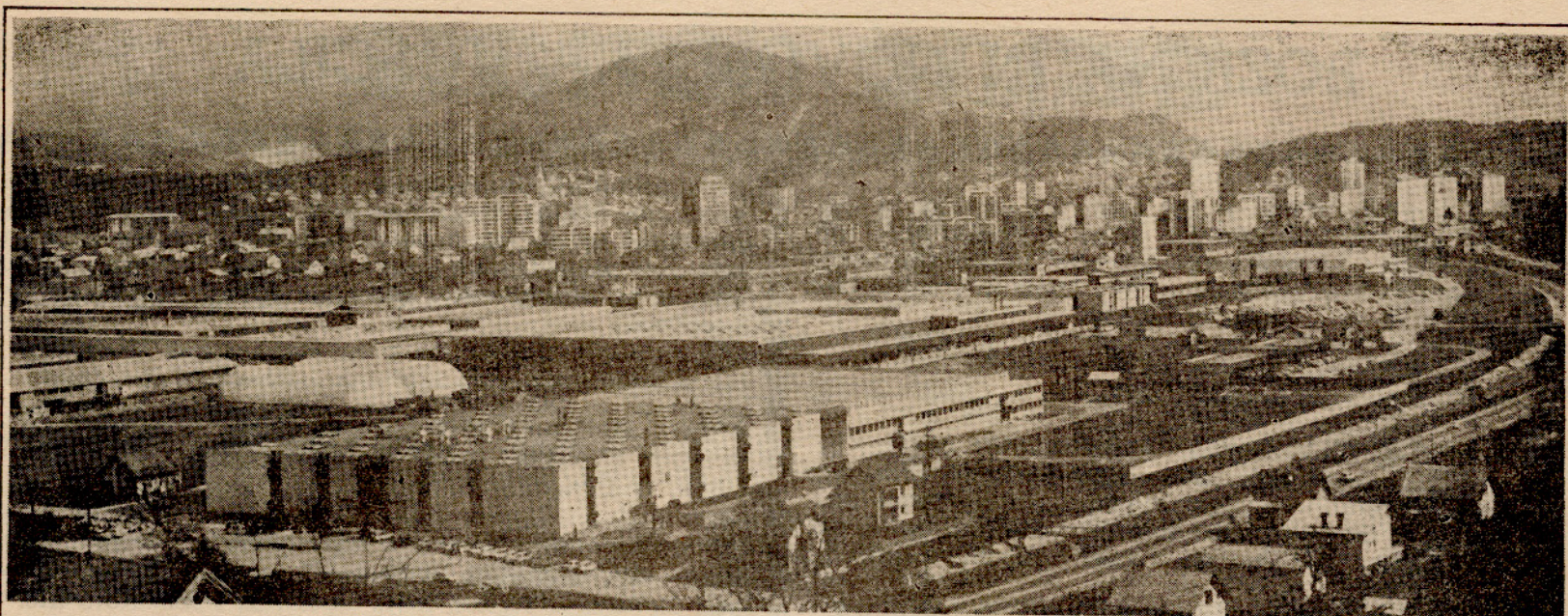
IVAN in VIKICA KOŽELJ

OGLAŠAJTE V "AVSTRALSKEM SLOVENCU". MILIJONARJI SICER NE BOSTE POSTALI, UREDNIKI IN SAM ČASOPIS PA SE MANJ, AMPAK POMAGALI BOSTE VZDRŽEVATI NAŠ ČASOPIS IN S TEM OHRANJATI NAŠO PISANO BESEDO. VSAKA POMOČ JE DOBRODOŠLA. PRISPEVAJTE ZA TISKOVNI SKLAD.

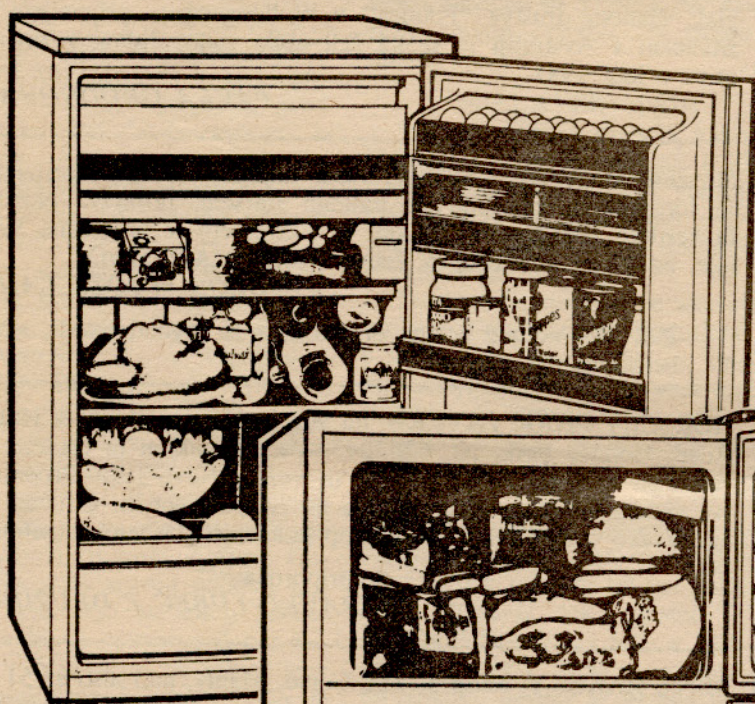
PREŠERNOVA PROSLAVA BO V SOBOTO 7. FEB. 1981 OB 7.30 Krajski kulturni spored.

Kasneje zabava s plesom.

Igral bo ansambel Oberkrainers.



GORENJE ŠT. 1 V KOMPAKTNIH HLADILNIKIH

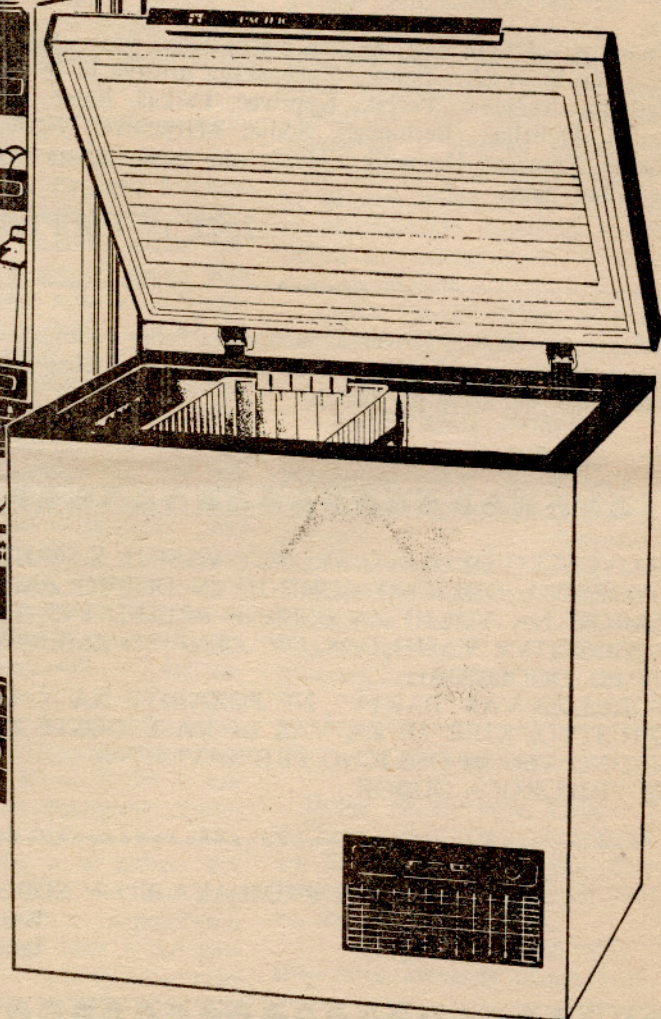
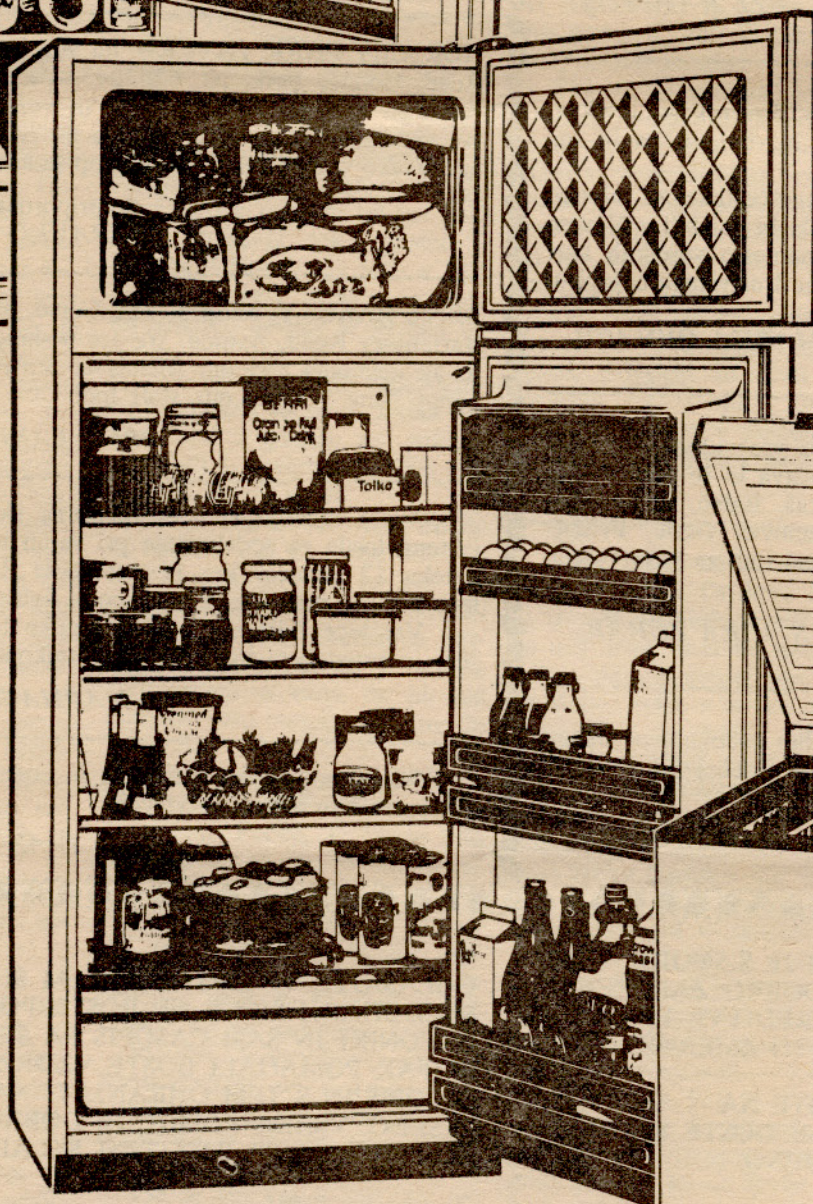


V kratkem času obstoja podjetja GORENJE PACIFIC PTY LTD, GORENJE vodi tudi na avstralskem tržišču v prodaji hladilnikov male litraže do 300 litrov, imenovanih COMPACT.

Tretinja vseh uvoženih hladilnikov v Avstralijo je iz GORENJA. Program GORENJA obsega enovratne hladilnike od 90 do 290 litrov, dvovratne hladilnike 250 litrov, supermarket 530 litrov, zamrzovalne omare in skrinje od 240 do 410 litrov.

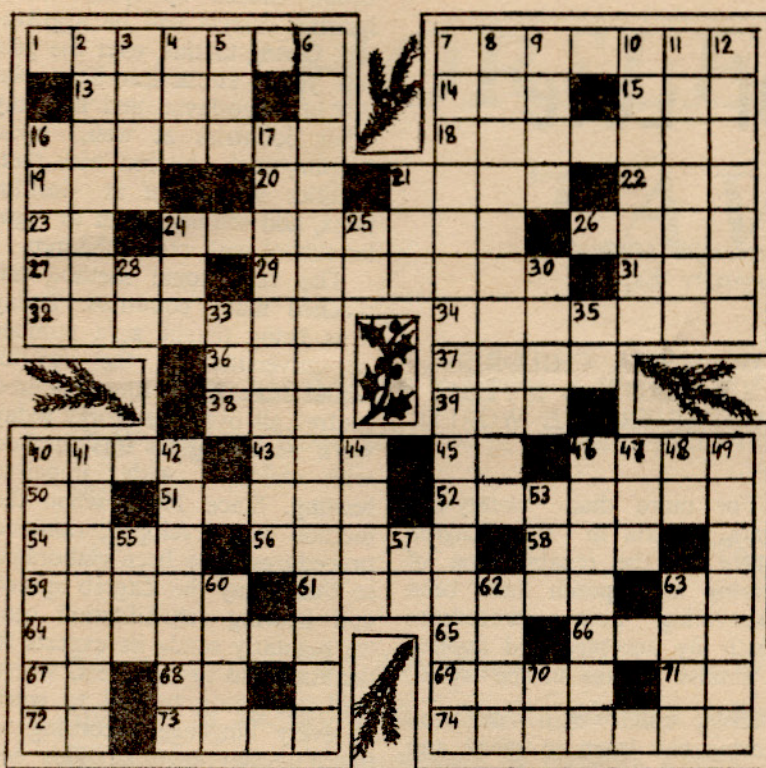
Proizvode **PACIFIC**
by **GORENJE**
DOBITE V VSEH
pomembnejših
prodajalnah širom
Avstralije.

Dobro organizirana
servisna mreža!



PACIFIC
by gorenje
A LEGEND IN EUROPEAN EXCELLENCE

NOVOLETNA KRİZANKA



Vodoravno:

1. najvišji vrh v Sloveniji (in Jugoslaviji), 7. zabeležiti, vbeležiti, zapisati, 13. ime jugoslovanske pevke (Redžepova), 14. začimba, 15. vpišite CRZ, 16. mesto na Siciliji, 18. pošteno, odkritosrčno, od srca, 19. angleško svetlo pivo, 20. 16. in 23. črka abecede, 21. del obraza, 22. okorel, odrevenel, 23. kateri, 24. nezaupanje, dvom, 26. dobra osvežilna pijača narejena iz hmelja ali ječmena, 27. ime nekdanje filmske igralka Nielsen, 29. taka, ki pripada zmaju, od zmazmaja, 31. nasprotno od priden, 32. sternel, potemnel, 34. ženska, ki je vključena v kakšno skupnost, 36. nadležne žuželke, 37. od nje, 38. nemško: rdeč, 39. ime nekdanjega rodezijskega voditelja (Smith), 40. članek, krajši sestavek, 43. srbohrvaško: volk, 45. North Territory, 46. glavno mesto Zvezne Republike Nemčije, 50. kratica za: tega leta, 51. človeški posameznik, 52. premikanje med dvema skrajnima legama, 54. raščenje, 56. francoski naziv za grofa, 58. kratica za: Order of the British Empire, 59. graje, 61. znamka japonskih avtov (množina), 63. kratica za "pleno nomine" ("s polnim naslovom"), 64. ime slovenskega slikarja narodnih motivov, ki je pred kratkim umrl (Maksim), 65. znak za erbij, 66. prečni tramič, drog (zlasti v kozolcu), 67. kratica za: atmosfera, 68. angleški zaimek za srednji spol, 69. slovenski popevkar (Leskovar), 71. vpišite UG, 72. avtomobilska oznaka za Rijeko, 73. Ignac, 74. pretvarjanje, podsmeh, prikrito norčevanje.

Navpično:

2. trezen, praktičen človek, ki vidi in jemlje življenje takšno kot je, 3. angleško: otoček, 4. vpišite GME, 5. hišni bog pri starih Rimljanih, 6. začetek noveletnega voščila, 7. nadaljevanje noveletnega voščila (7 besed skozi obe navpični koloni), 8. nedovršna oblika od postaviti, 9. ime avtorice knjige o Prešernu (Vašte), 10. radikali očetne kisline, 11. trnjast grm, 12. črta na zemljevidih, ki veže kraje z enako magnetno deklinacijo, 16. srbohrvaško: pekel, 17. Mojzesov privrženec, ljubitelj njegovega nauka, 21. vpišite UEJ, 24. povratno-osebni zaimek v množini, 25. kratica za volt-amper, 28. tebe, 30. vpišite AAEN, 33. duševno bolan, znorel, 35. oznaka za neznanca (lat.: nomen nescio), 40. kovinski delavec, 41. lepaki, 42. tisti, ki istočasno trpi z nekom drugim, 44. reka v avtonomni ruski pokrajini Komi, 46. ime starega mesta v Mezopotamiji, 47. osebni zaimek v množini za ženski spol, 48. New Jersey, 49. umazanija, 53. kratica za honoraren, 55. mednarodna kratica za klic na pomoč, 57. Tine Tavčar, 60. kratica za mednarodno organizacijo za letalski promet, 62. popravljalec ur, 63. mesto na Štajerskem, 70. predlog.

ŽELI SPOZNATI...

47. letni Slovenec, ločen, 1.75m visok, normalne teže, bi rad spoznal Slovenko od 87 — 42 let starosti. Ljubi naravo, lepo pokrajino, ima splošno zanimanje za tekoče dogodke in šport, predvsem nogomet in tenis. Oseba, ki bi jo rad spoznal, je lahko tudi ločenka ali vdova, lahko tudi z otrokom. Mož živi v Dandenongu, Victoria. Zainteresirane osebe naj mu pišejo in po možnosti priložijo svojo sliko, ki bo diskretno vrnjena. Pišite na: V.P., P.O. Box 203, Dandenong, VIV. 3175.



SLOVENIJA JE SEDAJ NAJBЛИŽJA



NOVOST

DO LJUBLJANE ZA SAMO . . .

\$1100.00

Povratno potovanje po enemu letu ali bivanje do 365 dni (ne 180 dni kakor je bilo do sedaj)

(Odhod iz Avstralije med 22.09 — 12.11.80

ali 12.01 — 18.03.81

Vrnitev 15.02 — 10.06.81)

Avion JAT-a vsako nedeljo odhaja

ob 13.15 iz SYDNEY-a

ob 15.50 iz MELBOURNE-a

Pride v ponedeljek

ob 09.40 v LJUBLJANO

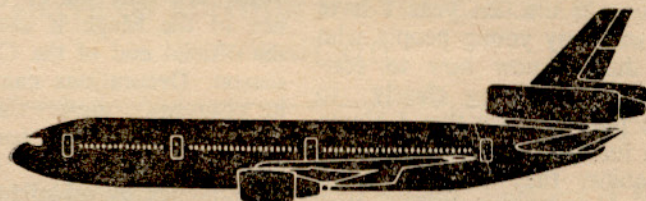
Ob vrnitvi vsakega petka odhaja

ob 19.40 iz LJUBLJANE

in prispe v nedeljo

ob 06.10 v MELBOURN-u

ob 08.30 v SYDNEY



OD 23.12.1980

POTUJTE Z NOVIM DC-10-30

PRI NAKUPU VOZOVNIC.

NAJHITREJŠE, NAJPRIJETNEJŠE

UŽIVAJTE V KOMFORTU AVIONA S ŠIROKIM TRUPOM

ZA VSE INFORMACIJE SE OBRNITE NA VAŠO POTOVALNO AGENCIJO

ALI NA



SYDNEY: 126 PHILLIP STREET SYDNEY 2000,

TEL. 221-2899, 221-2199

MELBOURNE: 124 EXHIBITION STR. MELBOURNE

3000, TEL. 63-6017, 63-6191

PERTH: 111 ST. GEORGES TERACCE 6000 PERTH

TEL 322-2932, 322-2032

HORSLEY PARK TAVERN

CNR. HORSLEY DRIVE & HORSLEY ROAD (OFF WALLGROVE ROAD)

(Z Wallgrove Road zavijete pri Shell črpalki in šoli proti Horsley Parku trgovinam in še malo naprej)

Tel. 6202043

Odprti smo med 10. dopoldne in 11. uro zvečer od ponedeljka do sobote, ob nedeljah med 12. opoldne in 10. uro zvečer. Vsako soboto s pričetkom ob 7. zvečer imamo nastopajoče razne glasbene umetnike. Raznovrstna in odlična hrana, vse vrste pijač. Juke-box, biljardne mize, darts, pin ball machines, ob nedeljah barbecue na prostem.

Obiščite nas in se prepričajte o naši kvaliteti in uslužnosti.

Naš hotel je hotel najnovejše vrste, ki ga je lastnik sam gradil cela tri leta.

Se priporoča Zdravko Lubec z družino.

ENGLISH SECTION (continued)

The Hon. R.J. Mulock, LL.B.,
M.P.,

Minister for Miner Resources
and Technology,
Suite 6, Ground Floor,
Borec House,
Cnr. Station and Henry Streets,
PENRITH. 2750

Dear Mr. Mulock,

I refer to your letter of 13th November, 1980, on behalf of the Slovene Association Sydney concerning the Association's club premises at Ferrers Road, Horsley Park.

I am advised that a meeting of officers of the Department of Environment and Planning with the new Committee representatives of the Slovene Association has already been held.

At that meeting on 23rd October, 1980, representatives were advised of the long background to the matter, of the Department's willingness to enter into negotiations to acquire the Association's property, which is within the Horsley Park Corridor and to help the Club in their reestablishment elsewhere in the area.

The new Club Committee has now considered the matter and their solicitors have now advised

OBISKUJTE DRUŠTVO ŠTEVILNO KOT DOSLEJ.

ed the Department that they are prepared to enter into negotiations.

Accordingly I have asked the Department of Environment and Planning to take all appropriate action to assist the Club in this matter.

Yours fraternally,

Eric Bedford

Minister for Planning
and Environment

— ● —

Senator J.A. Mulvihill,
Australian Parliament Offices,
Australian Government Centre,
Chiefley Square,
SYDNEY, N.S.W. 2000

Dear Senator Mulvihill,

I refer to your letter of 1 August 1980, addressed to my predecessor, the Hon. A.E. Adernann, M.P., about the extension of service pension eligibility to certain armed resistance groups, in particular, Tito's Yugoslav Partisans. An opinion on the matter has now been received from the Attorney-General's Department.

DRUŠTVO VAM JE NA VOLJO ZA VAŠE OSEBNE ZABAVE OB ROJSTNIH DNEVIH, ZAROKAH, POROKAH, ITD.

For an allied veteran to qualify for service pension benefits under the provisions of Division 5B of the Repatriation Act 1920, he must, inter alia, have actually been appointed or enlisted as a member of an allied force and that force must not have been an irregular force. The opinion confirms that persons could not be considered as having served in an irregular force if the force: —

(1) was commanded by a person responsible for his subordinates;

(2) wore a fixed distinctive sign recognisable at a distance;

(3) carried arms openly; and

(4) conducted operations in accordance with the laws and customs of war.

Although most 'resistance' groups would clearly be ineligible under these criteria, there are two groups, the Polish Home Army and Tito's Yugoslav Partisans, which satisfy these criteria from specific times during the war. These dates are 1 August 1944 to 2 October 1944 in the case of the Polish Home Army and from 21 December 1941 in the case of the Yugo-

slav Partisans. Members of both these groups will qualify for service pension subject to meeting other conditions such as the residential qualification.

The Deputy Commissioners in the Branch Offices of my Department have been advised and claims from veterans of these forces are now being determined. Claims from members of other groups will be examined on their merits to see whether the conditions set out above are met.

Yours sincerely,

Tony Messner



PIŠEJO NAM IZ DOMOVINE

V ZAHVALO

Rada bi se preko "Avstralskega Slovenca" zahvalila vsem, ki so prispevali k programu na večer najinega slovesa. Vsekar tega lepega presenečenja ne bi bilo mogoče uresničiti brez gospe Marije Košorokove, nje-nega soproga Lojzeta, Nevice Muha, nastopajočih otrok in njihovih staršev.

Dragi otroci folklorne skupine "Planika", vi ste nama bili v ponos kakor tudi velik kulturni doprinos Slovenskega društva Sydney. Vi malčki, katere bo naš Tonček zelo pogrešal kot vaš soplesalec, in vaši nastopi v društvenih prostorih in drugod, ste bodočnost slovenske emigracije v daljni Avstraliji. Vaš, za naju pripravljen nastop na večer slovesa, nama je oblažil ponekatero tegobo in s svojih ljubkim plesom ste nama pomagali pozabiti na vse, česar se nerada spominjava. Hvala vam. Upava, da boste še v naprej porosno zastopali slovenstvo pred našim in tujim občinstvom.

Hvala tudi tebi, draga Tamara Rogelja, za šopek rdečih nageljkov in solo ples. Prav take plesalke kot si ti, potrebuje slo-

vensko društvo. Izredno očarljivo in živo si prikazala v svojem slovenskem plesu ljubezen do rodne zemlje in blagega cvetja.

Zahvaljujeva se tudi g. Lojzetu Košoroku za iskrene besede, ki jih je ob tej priliki izrekel. Lojze, pokazal si nama svojo iskrenost in prijateljstvo. Vsak človek ima mnogo znancev, a le redki so med njimi pravi prijatelji.

Hvala tudi za nekaj lepih besed v slovo podpredsedniku (tedanjemu — pr. ur.) g. Ivanu Koželju. Preko našega "Slovenca" pa se zahvaljujemo vsem, ki so se udeležili najinega poslovnega večera; tako Bilu Mariniču, kakor njegovemu bratu Danilu, Bebi in Daretu Borec, družinici Bogataj, prijateljem (obema družinama) Zobčevim, dragima Mileni in Frediju Mavko, Olgi in Radetu Brusič, cenjenim prijateljem družinici Zafošnik, Karlu Samsi in številnim drugim, ki so pripomogli, da je najin zadnji večer v Društvu bil tako prijeten. Ostal bo nepozabljen.

Za topel stisk rok in za lepe besede v slovo se zahvaljujeva Vinku in Marici Ovičaj, kakor tudi Olgi in Jožetu Lah. Naj-

težje pa je bilo slovo od najin-h hčerk Milence in Gite in njunih možov. Mala Amina, najina prva vnukinja, pa bo največji vzrok "domotožja" po Sydneyu.

Dragi prijatelji, preveč vas je, da bi se mogla spomniti vseh, ki ste nama zaželeli srečno pot v društvenih prostorih, a da letališča sploh ne omenjava, saj verjetno vsem nisva niti mogla podati roke v slovo. Vsem hvala za iskrenost in prijateljstvo, katerega sva uživala v času delovanja pri S.D.S.

Nazadnje pa hvala za iskreno prijateljstvo g. Pavli Gruđnovi, katera nama je s Košorokovima v zadnjih tednih pomagala prebijati najtrdnejše stene, kakor tudi ob času "novega" Slovenskega društva.

Upava in želiva, da bo Slovensko društvo Sydney še naprej raslo in gojilo zdrav duh med slovenskimi rojaki v Sydneyu, in nadejava se, da bodo tudi beseda "združitev" prišla v dejanje. Le takrat bo prišel pojem skupnosti do pravega in polnega pomena.

Vsem soodbornikom in sočlanom želiva polno srečo in uspe-

hov pri delu za slovensko skupnost v Sydneyu.

Ivanka in Tone Bulovec

Draga Ivanka in Tone!

Uredništvo "Avstralskega Slovenca" je z velikim veseljem sprejelo vajino pismo in še z večjim veseljem ga objavljamo. Pokazala sta široko srce. Naj se vama torej zahvalim v imenu vseh, ki sta jih v vajinem top-lem pismu omenila. Naj bo vama in vajinemu Tončku življenje v domovino naklonjeno v vsakemu pogledu. Upam, Ivanka da boš dopisovala v "Slovenca" kakor si pri odhodu obljubila. Isto velja tudi za tvojo mamo, gospo Balohovo, ki je s svojimi bogatimi spisi dvigala kakovost našega lista.

V imenu vseh, ki sta jih v vajinem toplem pismu omenila, se vama zahvaljujem za prese-nečenje, ki sta nam ga storila. S prav prisrčnimi pozdravi in v pričakovanju na sodelovanje z našim listom, vaju prisrčno pozdravlja.

urednica

PRI NAS — PRI VAS

Med tem ko tu sneži
in veter brije,
pri vas v tem času zdaj
že vroče sonce sijje

Pri nas je tu jeseni
že zapadel sneg,
pokril doline je
in hrib in breg.

Zdaj pozna tu jesen
je mrzla zima,
pri vas se sončite
saj to je prima.

Lani sem pri vas
se ob tej dobi
v bazenu kopal
z mano bil je Roby

Zraven vnuk je David
moj najmlajši bil
s starši in pa z nami
se je veselil.

Sonce vroče je
z neba sijalo,
kožo nam je kar
precej ožgalo.

Ko poletje vaše
šlo je h kraju,
poleteli spet smo
k rodnem kraju.

Maribor, 5.12.1980

Adi Babič

Hvala, Adi, da ste se po dolgem času spet oglasili. Pred odhodom ste nam obljubili, da nam boste pomagali z Vašimi prispevki iz domovine. Veseli smo, da nas niste pozabili. Og-lasite se še kaj.

Jože Žohar

OBISKI

Pred kratkim je prišla na obisk k sinu Alojzu gospa ROZALIJA LAJH. Kako prijetna in mladostna je pri njenih 67. letih! Rozalija je doma iz prelepega Ptuja, ki je te dni pokrit s snegom. Upamo, da Rozaliji ne bo prevroče v Lawsonu, kjer zdaj biva. Želimo ji prijeten dopust med nami in zdravo in srečno Novo leto!

x x x

Iz Selnice ob Muri sta prišla na obisk Slavica in Franc Bračko. Slavica in Fanika Zafošnik sta sestrični. Bračkovima je tukaj še kar všeč, edino vročino, ki jo trenutno imamo, ne marata preveč. Bivata pri Zafošnikovih v Campbelltownu. Od tam je samo kakšne pol ure vožnje do obale pacifiškega oceana. Se bosta šla malo kopat in sončit? Ne verjamem, da bi se kdo ob tem času kopal v Muri, doma na Štajerskem. Izkoristita priložnost! Prijetno bivanje med nami in srečno in veselo Novo leto!

x x x

Iz Melbourne sta prišla na obisk STANKA in SANDI z njunima hčerkama. Ostala bosta nekaj časa pri Zoharjevih v Werringtonu. Družini se poznata že več kot deset let in se vedno redno obiskujeta. Sandi je v Melbourne "malar" Stanka pa doma skrbi za družino. Bila sta tudi na našem Društvu kjer jima je zelo všeč. Sandi, tvoji družini in tebi želimo prijetno bivanje v Sydneyu. Morda pa se bosta kdaj preselila sem? Srečno in veselo Novo leto!

SLOVENSKO DRUŠTVO SYDNEY PRIREJA

VSAKEGA PRVEGA PETKA V MESECU

MLADINSKI PLES

DOBRODOŠLI VSI MLADI PO SRCU!

"PLANIKA"

FOLKLORNA SKUPINA

SLOVENSKEGA DRUŠTVA SYDNEY

Nastopi od oktobra 1979 do novembra 1980

1. Parada Etničnih šol v Sydneyu, 29.10.1979
2. Leichhardt High School, 1.12.1979
3. Zaključek SDS dopolnilne šole, 15.12.1979
4. Zaključek Leta otroka, Town Hall, Sydney 22.12.1979
5. Prešernova proslava, 9.12.1980. SDS
6. Easter Show, Sydney, 29.3.1980
7. SDS, sprejem gostov iz PSA, 13.4.1980
8. Nastop pri društvu "Planika", Wollongong Town Hall, 3.5.1980
9. SDS, proslava Dneva mater, 10.5.1980
10. Odkritje spominske plošče za Clevelandski drevored, 15.6.1980
11. SDS, Dan očetov, 6.9.1980
12. SDS, Poslovilni večer za družino Bulovec, 11.9.1980
13. Obletnica razvitja našega prapora, 22.11.1980

Nagradni pokali, ki si jih je "Planika" zaslužila, so vsi izročeni društvu in so na ogled v vetrini nasproti Prešernovega op-rsja v avli.

Pri tej priliki se želim zahvaliti vsem otrokom, ki so z rednimi vajami doprinesli k uspehu "Planike", njihovim staršem za po-žrtvovalno sodelovanje, in moji pomočnici Nevi Muha, brez ka-tere "Planike" ne bi bilo.

Posebno zahvalo in pohvalo želim izreči naši solo plesalki Tamari Rogelji, ki je doprinesla posnemanja vreden delež ka-kovosti "Planike".

Topla zahvala tudi Tončku Bulovcu, ki je vseskozi redno in navdušeno nastopal v okviru "Planike" in se je celo na poslovilen, torej zadnji večer svojega bivanja v Avstraliji, udeležil nastopa "Planike". Končno naj izrečem še prav prisrčno zahvalo Ivanki in Tonetu Bulovec, ki sta od prvega do zadnjega programa z navdušenjem skrbela za dobrobit "Planike", ji kot predsednik in taj-nica organizirala potovanja ter ji pomagala premostiti vse težave.

Za "Planiko"

Marija Košorok

SLAVILI SMO

22. novembra smo se v velikem številu zbrali k proslavi tretje obletnice odkritja društvene-ga prapora.

Bilo je res slikovito — deklice in fantki v lepih narodnih nošah. In kako so plesali, peli in recitali! Seveda bili so pod ne-utrudnim vodstvom gospe Košorok. Njej se moramo zahvaliti, da še tukaj vidimo narodne noše, plese in navade. In tudi matere teh otrok zaslužijo pohvalo.

Razpored Plesov

Sobota, 17.1.1981 — Ples ob zvokih ansambla Krystal

Sobota, 24.1.1981 — Ples ob zvokih ansambla Alpski odmevi

Sobota, 31.1.1981 — Ples ob zvokih ansambla Oberkrainers

Petek, 9.1.1981 Mladinski Disco

Petek, 6.2.1981 Mladinski Disco

Sobota, 7.2.1981 — Prešernova proslava. Igrajo Oberkrainers.

Sobota, 14.2.1981 — St. Valentin dan. Igra ansambel Alpski odmevi.

Sobota, 21.2.1981 — Ples ob zvokih ansambla Oberkrainers.

Sobota, 28.2.1981 — Maškeradni ples. Igra ansambel Krystal.

Za spremembo je pa Grosova Tončka izvedla eno kratko baletno točko. — Kar tudi niso "mačje solze".

Kar se pa šeg tiče, — gospod Koželj jih precej ve. Včasih nam kakšno pove in takoj vse bolj oživi. Poleg tega, da je blagajnik, ga tudi rabimo kot naš "compere".

Naš predsednik — gospod Ovijač, nam je poudaril pomembnost dneva in prapora. Kako, da ga moramo visoko držati čes, da je svetinja Društva. Z drugimi besedami pa pomeni, da mi po naših močeh kar največ naredimo za društvo z dejanji: Z našimi obiski in bolj pogosto in v večjem številu. Odborniki so hvaležni, če se jim pomaga pri tekočem delu. Posebno pa gospa Ovijač v kuhinji je preveč obremenjena. In mora vedno imeti vso pomoč.

Gospod Ovijač je tudi omenil, da je še veliko prostora na praporu — za značke: Zlate \$200, srebrne \$100 in bronaste \$50. Če prispevate odgovorno vsoto denarja, dobite značko z imenom katero pripnejo na prapor. Precej značk je že na praporu. In vsi ti so bili posebno povabljeni na proslavo.

Časi zahtevajo dejanja? Zdaj ko sem to povedal, me bo tudi nekaj koštalo. Vest me je zapela.

Tone Gros

ZAHVALA

TONE GROS, veseli nas, da ste opazili, da je na našem praporju še nekaj prostora za zlate značke. Odbor Vam je hvaležen, da ste eno kupili in s tem pokazali Vašo lojalnost do Društva, ljubezen in pripravljenost, da pomagate za našo skupno stvar.

Naročilo za izdelavo značke in vgraviranje Vašega imena, je že pri zlatarju.

Še enkrat hvala!

J.Z.

GASILSKA VESELICA BO V SOBOTO 24. JAN. 1981. POVABILI SMO GASILSKO POSTAJO, DA NAM POKAZE KAKO SE GASI OGENJ. IMELI BOMO HISNI ZAPOR, SALJIVO POSTO, SREČOLOV. VABLJENI VSI, SE POSEBNO PA "GASILSKI BOTRI".

PRICETEK OB 7. URI.

V imenu mladinskega odseka Slovenskega društva Sydney, želim srečno, uspešno, zdravo in miru polno Novo leto, s posebno prošnjo do slovenskih staršev in članov družine, da bi nudili več moralne opore slovenski mladini in s tem pridobili njeno zanimanje za javno zastopanje in ohranitev slovenske skupnosti in slovenske dediščine.

Koordinator za mladinski odsek SDS-a

ZDRAVKO TOMAŽIN

V TEH VROČIH POLETNIH DNEH STE ŽE GOTOVO POMISLILI NA SVOJ LASTNI PLAVALNI BAZEN. MI VAM PRI TEM LAHKO POMAGAMO Z VELIKO MERO IZKUŠENOSTI. POSTAVLJAMO VSE VRSTE BAZENOV. POPRAVLJAMO IN VZDRŽUJEMO STARE BAZENE. ZA NASVET IN NADALJNE INFORMACIJE SE OBRNITE NA ROJAKA

JOE HRASTNIKA,

DIREKTORJA PRI

**AQUATECH POOLS
PTY. LTD.**

19 WILLORING CRES. STH. PENRITH

TEL. (047) 32 2341

IZ LOVSKEGA NAHRBITNIKA

LOVSKA IN RIBIŠKA DRUŽINA

Kot je bilo že prej omenjeno, uspeh naše zadnje lovske prireditve je bil razmeroma velik. Zahvala gre lovcom, ki so Družino podprli z lastnim denarjem in poleg tega še fizično pomagali. Še enkrat bom naštel vse poimensko, ki so darovali določene vsote denarja: Lojze Gominšek \$12, S. Šernek \$20, Frank Obid \$120, Stanko Plevnik \$38, Ignac Gjura \$30, Stanko Roj \$30, Janez Klavžar \$28, Drago, Raber \$28, Stanko Erzetič \$28, Jakob Kornhauser \$20, Viktor Ozimec \$20, Dare Borec \$20, Pavle Glušič \$20, Jože Sirotka \$20, Ivan Zafošnik \$20, Henrik Juriševič \$20, Ivan Premuš \$18, Vinko Ovijach \$8, Ignac Kustec \$8, Lojze Gominšek \$8, Tone Bulovec \$3, Pavle Bogataj \$2, F. Mramor \$20.

Tako je Družina pred prireditvijo imela z darovi in članarino nabranih \$533.

Jasno je, da lovcom pripade samo del dobička, drugo pa Društvu. Lovci so zadovoljni, ker imajo sedaj denarno osnovo, s katere lahko vedno začnejo. Sklenili so, da bodo tudi za naslednjo prireditev darovali iz lastnih žepov, da bi pomogli Družini in Društvu. Da pa ne bi vedno eni in isti darovali, ko je vendar toliko članov Družine, so sklenili, da bo tokrat darovala tista polovica članov Družine, ki to prej ni storila.

LOVSKI ZLET, ki je bil načrtovan za 24. januar, je zdaj preložen do aprila, ker imajo melburnski lovci isti vikend velik lovski piknik, na katerega so povabili tudi naše lovce, naši so pa njih povabili na lovski zlet. Upajmo, da se bodo do druge prireditve boljše pomenili.

Strelišče je že skorajda končano. Da bi videli s kakšno vne- mo so se lotili dela, bi mogoče še vas zamikalo, da bi pomagali. Tisto nedeljo jih je prišlo kar precej in delali so cel dan. Drago Raber in Jože Sirotka in njuni pridni ženi so že prej za ta dan pripravili meso od divje kože, zajcev in rac. Po delu so jim ženske pripravile obilno in zelo okusno večerjo. Vmes je Lojze Gominšek igral na harmoniko, Viktor Ozimec je pravil mastne lovske šale, skratka bilo je prijetno lovsko vzdušje, kot včasih doma med lovci.

Jože Žohar

KITAJSKI PREGOVORI

Naj se nauči najprej vladati sebi, kdor želi vladati svetu.

Bedak ni nikoli bolj bedast kot takrat, kadar hoče biti pаметen.

Rastresen riž pobereš, izgovorjenih besed ne moreš umakniti.

Naši porazi so same preizkušnje.

DIVJI LOVEC S KOMPOLJA

Bilo je v ranjki avstroogrski monarhiji, ko se je na pomlad 1908 rodil kmečkim staršem Jerajevim sin, ki so mu dali ime Johan. Že kot otrok je kazal neverjetno veselje do prirode in živali vseh vrst, najbolj pa do divjadi. Z dvanajstimi leti se je pričel ukvarjati s čebelami, ki jim je ostal zvest do današnjih dni.

V tistih časih je imel zakup lova na Kompoljah in okolici, blizu Boštanj in Sevnice, takratni bogataš Niko Jakil, ki v lovske vrste ni sprejemal navadnih kmečkih fantov, ampak je prirejal lovske pogone v čast poveljencem.

Jerajev Johan je zato začel zalezovati divjad ter postal divji lovec. Najprej se je zadovoljil s



Jerajev Janez se je poleg kmetovanja, železničarske službe in čebelarstva posvetil lovu in kot soustanovitelj lovske družine Boštanj postal vzorni član te organizacije in velik zaščitnik divjadi. Kot priznanje je dobil leta 1976 lovsko diplomo.

Janez ima na Veterniku pri Kravji dolini nad Boštanjem vinograd, katerega so v jeseni radi obiskovali jazbeci. Eden izmed njih si je skopal jazbino prav pod vznožjem parcele z žlahtnimi vinskimi trtami. Lovec Janez mu je prišel na sled šele v času, ko je Martin spreminjal mošt v vino in si je debelušni ponočnjak pripravljal ležišče, da bi prespal zimo. To mu ni uspelo. Lovčeva puška mu je prekrizala račune, še predno je zapadel sneg.

Člani LD Boštanj so s prostovoljnim delom zgradili lep in funkcionalen lovski dom in kozolec, v katerega spravljajo z dobrega hektara travnikov in košenic krmo, s katero postrežejo divjadi v času hude zime in globokega snega.

Bivši divji lovec s Kompolja se v svojem 73. letu starosti še vedno ne da. Čil in zdrav dela tako na polju kot v hlevu. V prostem času pa ga ne iščite nikjer drugje kot pri čebelah.

Sandi Uderman

Kadar živali zehajo, dobivajo človeške obraze.

Norost ima včasih celo svoj smisel.

LOVSKI ZLET JE BIL PRELOŽEN NA 25. APRIL. ZABELEŽITE SI TA DATUM, TAKO DA NE BOSTE ZAMUDILI TEGA EDINSTVENE DOGODKA.



NA LOVSKEM ZLETU 25. APRILA BODO TUDI NAŠI PRIJATELJI IZ MELBOURNA.

Zlet se bo pričel že zgodaj popoldne:

Na sporedu bo tekmovanje v steljanju z zračno puško kakor tudi druge veščine, pečenje na žaru, razstavljene bodo nekatere žive divje živali, ki so jih ujeli naši lovci. Zvečer ples v dvorani in na verandi.

Karte bodo naprodaj od začetka februarja, nabavite jih pa lahko samo pri DRAGU RABERJU IN JOŽETU ŽOHARJU.

ŠE BESEDA O NAŠI DOPOLNILNI ŠOLI

Starši katerih otroci se žele učiti slovenščine, naj čimprej prijavijo svoje otroke odbornikom Slovenskega društva Sydney. Sicer smo mnenja, da bi vsi naši učenci dopolnilnih šol najboljše uspevali če bi obiskovali vsi eno šolo, ker bi se jim ob pogledu na večje število učencev povečala volja do učenja in bi pouk bolj redno obiskovali.

Tako pa so včasih starši pretrujeni ali zavzeti s kakšno drugo dolžnostjo, ali pa je prevroče ali predeževno.

Nihče pa ne pomisli, da tudi učitelji žrtvuje svoj prosti čas ne samo za poučevanje, ampak tudi za pot v šolo in nazaj, in da to delo opravlja brezplačno.

Z veseljem bomo odprli tudi letos vrata naše učilnice ne samo mladim, ampak tudi starejšim, kot so n. pr. zakonci, ki niso slovenskega porekla.

Ob pol treh popoldne bi začeli z dveurnim poukom za mlajše, ob pol šestih pa z dveurnim poukom za starejše.

Po vsemu izgledu bomo imeli dve učiteljici, ne sprejemamo pa učence, ki se mislijo pripravljati na maturitetni izpit v slovenščini.

Nekateri so izjavili, da bi bilo bolj praktično, če bi imeli šolo ob sobotah, ko že tako in tako pridejo na zabavo, in da jim potem ne bi bilo treba še enkrat, t.j. v nedeljo, potovati na naš griček.

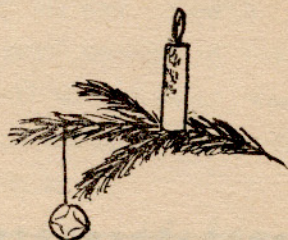
Strinjamo se, da je tako bolj praktično. Torej pouk se bo vršil ob sobotah, začel pa ob 2.30 popoldne in to samo za otroke, ki hodijo že v prvi in višje razrede osnovne šole.

ZAHVALA

Vinko Ovijach se od srca zahvaljuje vsem, ki so mu pisali kartice za skorajšnje okrevanje in ki so ga obiskovali na Očesni kliniki v Sydneyu in mu tako krajšali samotne ure. Hvala vsem!

Po živalskem vrtu se spreha- ja mladenka in si ogleduje živali. Mladič ji že nekaj časa vztrajno sledi. Pri kletki z levom zbere pogum in ji reče: "Verjetno ste me že opazili pri kletki z orangutani..."

Ona ga pogleda in reče: "Sem. Ampak še zdaj mi ni jasno, kako ste mogli priti ven..."



BOLOGNA

SMALLGOODS

TEL. 728 1717

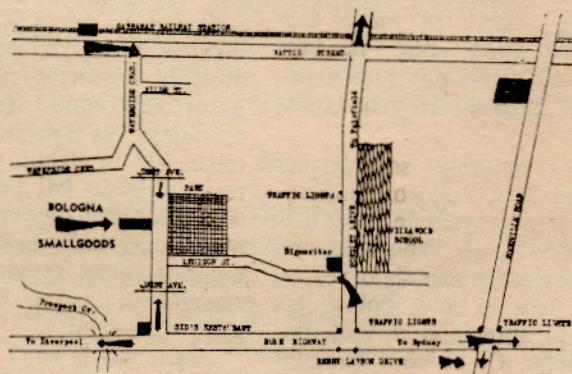
7 QUEST AVE.
CARRAMAR, 2163

ZA

**SVEŽE MESO, SALAME,
KVALITETNO SUHO MESO IN MESNE
IZDELKE SE OBRNITE NA NAS!**

HITRA IN BREZPLAČNA DOSTAVA

J. & A. ŠKRABAN, Prop.



Quality Concreting and Excavating

FOUNDATIONS, DRIVES, GENERAL
CONCRETING AND LAND CLEANING

DOONSIDE

Paving & Building Pty. Ltd.

OF 23 LUCRETIA ROAD TOONGABBIE

— L I C E N C E D B U I L D E R —

**ZA VSA CEMENTNA IN IZKOPNA DELA.
SE OBRNITE NA VAŠEGA ROJAKA,**

TONIJA ČOLNARIČ

PHONE: 625 4851
A.H. 636 9151



Mesecni Paberki

Lojze Košorok

Ves krščanski svet se pripravlja na svoj največji praznik: Božič! To je prihod Mesije, pred skoro 2000 leti. Danes karšen svet je, bi morda bolj kot kdaj koli potreboval Mesijo, da bi rešil ta naš propadajoči svet iz nevarnosti, ki mu preti. Če bi se ves človeški rod v svojih srcih in v svojih dejanjih držal krščanskega izročila izpred 2000 let: "Mir ljudem na zemlji, ki so blage volje," bi imelo človeštvo ne samo mir na svetu, temveč bi bil mir tudi v naših srcih in živeli bi v blagostanju.

Prav z bojznijo so uperjeni naši pogledi v Poljsko. Tamkajšnje delavsko gibanje "SOLIDARNOST", je vzburkalo ves poljski narod in zamajalo ves sistem in red, ki se v Poljski bistveno ni spremenil v vseh povojnih letih. Če se bo v Kremlju zazdela, da se maje njih sistem in da je Poljska v "nevarnosti", se vse lahko zgodi, kar imajo po Varšavskem paktu vso legalno pravico, da vkorakajo v deželo in napravijo "red"! V tem primeru bi z juga primarširale poleg Rdeče armade tudi kohorte iz Bolgarije in to vse iz "solidarnosti" do Poljskega naroda! Če se to zgodi, bo na Poljskem tekla kri! Vsako vmešavanje nasprotnega bloka, pa je rizik, da se izzove nova svetovna vojna.

Bolj ko se v svetu propagira mir, bolj se rožlja z orožjem.

Vsa Poljska je obdana z oklepi tankov in vojne mašinerije. V štabu NATO-a kot v Pentagonu mrzlično konferirajo! Arabci na bližnjem vzhodu nadaljujejo s hladno in "pravo" vojno. Ti so razcepljeni bolj kot kdajkoli. Armade manevrirajo kot za stavo.

Mi v Avstraliji le bolj opazujemo in si naivno domišljujemo, naj se dajejo, mi smo daleč. Bolj kot to se pripravljamo na božične praznike, na letne dopuste in novoletne praznike. Trgovci neutrudno ponujajo in prodajajo ves potreben in nepotreben kič in delajo profite. Taremo si glave kaj komu podariti za praznike, saj imamo vsega. Moja žena hoče imeti nič manj kot novi avto, pravi, da je stari dočelal in ga še edino lahko pelje na odpad.

Zopet nas je zajel val štrajkov in se otepamo s to nepotrebno nadlogo, kot pač vemo in znamo. Najvztrajnejši so tokrat pivovarilci, ki so pripomogli, da so se oštarije osušile, ni piva! Si lahko zamislite povprečnega Avstralca, da bo za sam Božič brez piva? To je nazaslišno, če ne že katastrofalno. Vendar oštirji in krčmarji se znajdejo, uvažajo pivo na debelo iz sosednjih držav, Viktorije in Queenslanda.

Tudi drugače kar dobro napredujemo, posebno kriminalci so aktivni, umori, bančni ropi,

to je na dnevnem redu, če drugače ne gre tudi policajem se ne prizanaša, kar s pištolami nad nje. Tako je pred kratkim "nastradalo" že nekaj policajev.

Tudi mi Slovenci se z Avstralci vred pripravljamo na božične in novoletne praznike ter nekateri na letne dopuste. Nekateri v domovino na dopust, nekateri dobijo svoje iz domovine itd. Vneto pišemo voščila prijateljem in svojem na vse kontinente, obiskujemo Christmas parties, kupujemo darila, gospodinje pripravljajo dobrote, kot so: torte in potice, vseh vrst mesa in vseh mogočih dobrot, kot se i po slovenski navadi spodobi, ne da bi gledali na odvečne kalorije. Gospodarji pa gledajo da ne bo zmanjkalo pijače, da dostojno poplaknemo vse dobrote, ki se bodo zvrstile na mizah. Nekateri se bodo skupno poveselili po domovih drugi na tradicionalnih zabavah kot so že vrsto let v navadi na Štefanovanju in Silvestrovanju, katera pripravljajo naša društva in versko središče. No tudi slovenska cerkev bi za polnočnico bila premajhna, pa ker je vreme naklonjeno se to bogoslužje vrši kar pod milim nebom.

Letos so polagale na maturi samo 3 dekleta predmet iz slovenščine. Na Radiu 2 EA so jih intervjuvali in vsa čast vsem trem, ne da so samo odlične v materinščini pokazale so se tudi zrele za življenje.

Nekoliko me je iznenadila novica iz domovine, da za mariborskega škofa ni bil imenovan dosedanjí že dolgoletni pomožni škof dr. Grmič. Kajti on že več kot 3 leta dejansko vodi in upravlja škofijo. Poznan in priznan teolog, profesor na ljubljanski in mariborski teološki fakulteti. Njegova velika zasluga je, da je cerkev z verniki danes del tamkajšne socialistične družbe. Nemara mu v Vatikanu to štejejo v "zlo", kajti v različnih ver-

skih listih je javno polemiziral odnose med oblastjo, verniki in duhovnik in končno dosegel, da je tudi Cerkev našla svoje mesto v družbi.

Vsem, ki sledite mojim paberkom, želim lepo praznovanje in vse dobro skozi vse naslednje leto, predvsem pa srčnega miru!

FRAZEOLOGIJA ŠTRAJKOV

Vsaka dežela na naši zemeljski obli ima nekaj svojstvenega, imamo razne režime, različne družbene sisteme, rekorde itd. Tudi naša (ob)ljubljená dežela Avstralija ima svoje odlike in svoj družbeni sistem. specifične odlike.

Odlike stavk so predvsem sledeče:

Stavke regulirajo in držijo ravnotežje med proletariatom in kapitalisti.

Delavstvo zahteva predvsem večje plače, se pravi: večji standard delavskega razreda!

Kadar delavec štrajka — mu ni treba delati! Se odpočije.

Ko delavec dobi zahtevano povišano plačo, cena artiklu zraste, trgovci zaslužijo več in tudi njih standard se veča.

Kadar delavci štrajkajo ne dobijo mezde, tako so delodajalci tudi na profitu.

Ko delavski razred štrajka, takrat se ne proizvaja; s tem se preprečuje hiperprodukcija.

Stavke so izraz volje delavcev!

Stavke so edino orožje delavcev proti kapitalistom!

Stavke so znak dobre organizacije delavcev.

Številne stavke so dober znak dobre organizacije številnih sindikatov!

Številne stavke so odraz politike oz. politikov!

Številne stavke so legitimacija Demokracije!

NAŠ MAESTRO MEDVEN

Pavla Gruden

Judenburške žrtve... Kdo bi si mislil, da bom na "koncu sveta", tukaj v Avstraliji, srečala človeka, ki mi bo, po več kot 55 letih odkar sta se mi te dve besedi zarili v možgane, razložil kaj za njima tiči. Od časa do časa sta se mi pojavljali v ospredju mojih misli in izginili, da bi se zopet pojavili ter me tako zasledovali vse do mojega srečanja z našim rojakom Medvenom, ki nosi v sebi spomine osmih desetletij.

Judenburške žrtve so padle tri leta pred mojim rojstvom. Ne spominjam se, da bi jih omenjali učitelji niti zgodovinske knjige v kraljevini SHS oziroma v Jugoslaviji, niti Zgodovina Slovencev

v angleščini, ki je izšla v Južni Ameriki.

Kar mi je Medven o njih povedal, se točno ujema s podatki, ki sem jih našla v Zgodovini Slovencev izdani v SFR Jugoslaviji — in še to le s par stavki.

Nekdaj so Ljubljančani v poletnih večerih posedali na hišnih pragih ter se pomenkovali. Sosed je prisedel k sosedu, otroci pa smo se igrali na pločniku.

Ob neki takšni priliki so se nekega majskega večera pritajeno menili ravno o teh žrtvah. "Letos so jim že zopet prižgali sveče" so moški šepetali med seboj, kot da se gre za neko tajno zadevo. "Pa niso nobenega ujeli."

Danes mi je jasno, kar mi je pol stoletja rojilo po glavi.

"Vojsko, kakor sem ti že omenil", mi je v zvezi s temi žrtvami začel pripovedovati Medven, "sem pač s pomočjo vplivnih ljudi, ki so na videz služili Avstriji a v resnici bodoči Jugoslaviji, vse do mojega odhoda v Judenburg preživetaril po bol-

nicah. Bil sem odličen strelec. Ko se končno nisem več mogel skrivati v bolniških posteljah, so me poslali na Dunaj v Theresinum, po Mariji Tereziji imenovano vzgojevalnico za vojaške kadre, kjer so se protežiranci vadili v sabljanju, med tem ko so se vršile ofenzive na Doberdob, kjer so naši fantje padali za razpadajočo se Avstrijo.

Bil sem dober strelec, toda ubiti človeka? Krčevito me je mučilo to vprašanje, ko sem si na poti v Judenburg izpraševal vest. Slovenci so padali za cesarja, meni pa je pod cesarsko suknjo bilo srce za Slovane in za Jugoslavijo. Za obrambo ponosa in časti, tako sem bil vzgojen, pa bi moral biti pripravljen izgubiti glavo. Toda, kaj niso ljudje, katerim bom tolmač, jetniki za debelimi zidovi judenburškega zapora ne samo dezertirji, ampak celo komunisti?" Mučil sem se med čustvi, razumom in vestjo.

Nemec je človek, Rus je človek. Slovenec je človek. Kaj pa Slovenec komunist? Do koga ti je več? Do živega Slovenca ali

mrtvega komunist? Sam nad sabo sem se zgrozil pri temu vprašanju. "Kristjan si", mi je kričala vest. Ne ubijaj!

"Prinesel sem odločitev. Ne bom si mazal vesti z bratsko krvjo. Storil bom vse v moji moči, da rešim kolikor jih je še ostalo za zidovi", je prepričljivo nadaljeval, kot da se pogovarja sam s seboj.

Zdaj mi je naenkrat postalo jasno zakaj so nekateri zgodovinarji molčali o judenburškemu uporu. Val komunizma je vdrl med Slovence že v dobi takozvanih zlatih cesarskih časov. O Judenburgu je treba molčati. Zdaj šele razumem zakaj so v mojih predšolskih letih ljudje na skrivaj govorili o judenburških žrtvah in zakaj so jim na skrivaj prižigali sveče na mestu, kjer so jim bila odvzeta življenja.

"Ta upor je bil kaj hitro zaduščen", mi pri po veduje Medven, "kajti ni bilo nobene politične stranke, ki bi mogla tako vplivati na lačno, krvaveče in ponižano ter ponižno slovensko ljudstvo, da bi se moglo na kakršenkoli zanesljiv način organizi-

Pismo za dedka Mraza

Napisala Daniela Hliš Thirion

...Bližalo se je Novo Leto in mali Dušan je postajal zelo nemiren. Za darilo si je želel motor, ja, tak čisto pravi motor, s katerim bi lahko drvel po vasi. A vedel je, da tak motor drago stane in da sta mama in očka vedno v skrbeh zaradi njega in mu torej ne bosta kupila te nevarne in bučne reči. A ubogi Dušan je pač upal, saj veste, otroci prav tako sanjarijo in upajo kot odrasli.

No, in par dni pred prazniki, ko ga je mama položila spat, in so zunaj mehke snežinke počasi belile poljane, je osemletni Dušan vzel pogum v roke in nagoovoril mamo:

"Mama, ali si prebrala moje pismo Dedku Mrazu?"

"Zakaj sprašuješ, saj jaz nisem Dedek Mraz."

"No, mami, saj nisem tako otročji, vem, da si ti — in očka tudi!"

"No ja, ta je pa lep. Zakaj pa potem ne napišeš pisma nam?"

"Ja zato ker otroci pišemo Dedku Mrazu, kaj jaz vem zakaj?"

"No, nič za to. Kaj si me hotel vprašati Dušan?"

"Ali bom dobil motor?"

"Ja ti si pa smešen. Darila so najlepša, če so polna presenečenj. Ti pa bi rad da ti jaz že sedaj povem?"

"Mama, samo malo namigni. Če bi le vedela, kako si želim motor!"

Mama je bila utrujena od dela in še glava jo je bolela. A nežno je pobožala sinčka po glavi in počasi odšla iz sobe. Ojoj, Dušan si je to njeno nežnost čisto po svoje razložil: "Ja, to je bil njen namig, to pomeni, da bom dobil motor", je veselo skakal pod odejo.

Tisto noč je imel prav grozne sanje. Bilo je že spomladi in v sanjah se je vozil z motorjem po poljanah, namesto po vaških cestah. In v sanjah je imel cel kup nesreč. Podrl je eno kokoš, na smrt prestrašil kravo, zbežal pred jeznim sosedovim bikom in na koncu pustolovščine padel

v mrzlo reko, ki priteče iz visokih planin v njihovo vas. Ko se je zjutraj zbudil, je o vsem tem lepo molčal in se tolažil, sanje so pač sanje.

A glej ga šmenta, naslednjo noč so se sanje ponovile, tokrat v drugačni obliki. Njegovi prijatelji so se igrali skrivalnice po gozdovih, ki so dišali, polni zvončkov in trobentic. Sošolke so igrale roket na dvorišču šole, in čeprav je milo vabil vse navzoče, naj se kdo z njim pelje z motorjem na poti, so se mu dečki in deklice le posmehovali: "Oh ne, ti se kar sam voziš to ropotajočo škatlo, le daleč se odpelji. Mi se radi igramo, poslušamo ptice, brcamo žogo, lovimo ribe. Le pelji se sam..." To pa je bilo za našega Dušana preveč. Prebudil se je in prižgal luč. Ko je videl, da je ura šele 4 zjutraj, je najprej pomislil, da pač ne sme buditi očka in mame, a nazadnje se je le odločil in potrkal na vrata njune spalnice.

"Ali je že prepozno? Ali sta mi že kupila motor?" je ves v solzah vprašal.

"Motor? Ali se ti je v glavi zmešalo, moj mali?" ga je vprašal oče.

Mama pa je hudomušno rekla:

"Si verjetno pozabil, da za motor potrebuješ voziško dovoljenje, in ti si star šele osem let!"

V hipu je spoznal, da ni več problema, in solze so izginile.

"Lahko noč, moram napisati novo pismo Dedku Mrazu", je dejal, in jo ucvrl v svojo sobo. "Dobro jutro raje reči", sta zaklicala oče in mama in se nasmejnili drug drugemu.



no ravnodušnostjo skrbno pregledal liste z imeni upornikov, ki so še čakali na zasliševanje. Sami Slovenci, preprosti kmečki fantje. Kaj storiti? Imel sem vtis, da se je sodniku, ki je bil Čeh po rodu, mudilo zginiti iz tega mučnega vzdušja. Tudi on se je pogovarjal z vestjo, mene je komaj opazil. Spraševal sem se, kako naj tolmač rešuje življenja? Med tem sem poskrbel po nekem pazniku, ki je bil po rodu Slovenec, da naj se novega tolmača ne ustrašijo. "Kratek, trd in osoren bo, vendar le na videz. Želi vam pomagati", jim je sporočil.

"Zopet drugi človek, ki je imel dostop v zapore, na žalost se detajlov ne spominjam, saj se je to odigralo pred 62 leti, pa jih je naučil kaj in kako se morajo zagovarjati. Da so pač bili pod vtisom, da je vojske konec, da so se bali pasti sovražniku v roke, da niso bežali ampak da so iskali svojo četo, itd. Vse, če pomislim danes, strašansko neumni izgovori. Danes se kaj takega ne bi upal. Mladost je pač nevedna, neprevidna in brez strahu. Menda je vse osebe čutilo na sebi težo strelcev, ki so prečrtali že nekatera imena na seznamu upornikov. Menda so

bili že vsi siti vojne, menda so komaj čakali, da gredo vsak na svoj dom, menda je Avstro-Ogrska monarhija tudi pri njih izgubila že ves kredit, menda je Avstriji bil potreben vsak, ki je bil pripravljen za njo v ogenj. Zasliševanje je šlo kot po olju. Zapisnikar in sodnik sta molče opravila svoje delo. Jaz pa sem tolmačil odgovore, ki so bili vsi po enemu kopitu.

Sodnik je odšel na dopust v Čehoslovasko, poslal pa je na dopust tudi mene. Razšla sva se, kot da nama obema gori pod nogami. Brez besed. Toplo mi je segel v roko, se mi rahlo nas-

mehnil in zdelo se mi je, da je bilo v stisku roke upanje, da "jo bova srečno odnesla". S fronte so prihajale samo slabe novice. V deželi je vladala lakota. Jugoslovansko gibanje je naraščalo, z njim pa je naraščal zlom Avstrije, kar se je videlo po milosti, ki so jo doživeli zaporniki, katerim sem bil tolmač. Saj, če bi bila močna bi jih postrelili vse. Zato si danes pri obujanju spominov na Judenburg ne pripisujem posebnih zaslug, razen dejstva, da sem bil vnet za Jugoslavijo.

(Nadaljevanje prihod.)

LICENSED CONTRACTOR J.M.

Licence No.R66195

PAINTER and DECORATOR

Home, domestic & industrial.

We specialise in wallpaper hanging.
24 hours S.O.S. service. Free quotes.
Reasonable prices. Work guaranteed.
All over Sydney. Please ring 6714267.

Soboslikarstvo in dekoraterstvo.

Za dom in tudi industrijo.

Specializirani smo v polaganju stenskih tapet. 24 ur S.O.S. usluge.

Povprašajte za naše cene, ki so zmerne.
Naše delo je garantirano.

Prosimo telefonirajte na 6714267.

IN MEMORIAM



Člane SDS je glovoko prizadela vest, da nas je za vedno zapustila naša dolgoletna članica

MATILDA RIBIČ

Umrla je v petek 9. Jan. 1981

V prezgodnji grob jo položili v torek 13. Jan. na slovenskem delu pokopališča na Rookwood-u.

NAJ POČIVA V MIRU VEKOMAJ

VSEM ČLANOM IN OBISKOVALCEM SLOVENSKEGA DRUŠTVA SYDNEY

ŽELI ZADOVOLJIVO, SREČNO IN VESELO NOVO LETO

FELIX KRAMBERGER

VAŠ ROJAK IN LASTNIK

Slovenia Wines Pty. Ltd.

IZ GLENELGA V JUŽNI AVSTRALIJI.

IZDELUJEMO IN PRODAJAMO VSE VRSTE KAKOVOSTNIH VIN PO ZELO SPREJEMLJIVIH CENAH.

Zagorski biser, Haloški biser, Cviček, Biser of Istra,

Altar wine, Lambrusco, Riesling, Moselle, Claret, so ene od zelo znanih in cenjenih vin, ki jih pridelujemo iz lastnih vinogradov. Poleg naštetih vrst vin, imamo še mnogo drugih, enako priljubljenih.

O kvaliteti naših vin se lahko prepričate na Slovenskem društvu Sydney v Horsley Parku. Po naročilu dostavimo večjo količino tudi na dom.

NAROČILA POŠLJTE NA P.O. BOX 106, GLENELG, 5045 STH. AUSTRALIA.

PHONE 295 1184.

Urejuje Lojze Košorok

NOVICE IZ DOMOVINE

DRUGA TRANSVERZALA
ČEZ GORJANCE

NOVO MESTO — Ob letošnjem praznovanju občinskega praznika novomeške občine bodo v nedeljo, 19. oktobra, pri planinskem domu "Vinko Paderšič — Batreja" pri Gospodični na Gorjancih odprli novo planinsko transverzalo Bratstvo in enotnost, ki je zrasla kot plod skupnih prizadevanj planinskega društva iz Ljubljane, Zagreba in Novega mesta.

Transverzali so posvetili tudi poseben planinski vodnik z zemljevidom, ki prikazuje planinske točke, po katerih teče nova gorjanska transverzala.

Poleg Trdinove bodo torej planinci v tem delu dobili še eno transverzalo.

DRAGOCENI ČEBELJI
PRIDELKI

LJUBLJANA — V Jugoslaviji gredo čedalje lepše v prodajo poleg medu tudi drugi številni izdelki pridnih čebel kot matični mleček, propolis ali zadelavina, cvetni prah, melbrosia itd. Te snovi imajo svoje zdravilne učinke in so na nekaterih področjih zdravstva že malodane nenadomestljivi, kot na primer propolisova tinktura za zdravljenje obolenih dlesni in podobnega. Za propolis tudi trdijo, da vsebuje antibiotike, ki lahko zdravijo celo takrat, ko odpovedo vsi drugi znani antibiotiki.

S pripravo teh preparatov se ukvarjajo številni slovenski čebelarji, največ pa podjetje Medex, ali sam ali pa s pomočjo svojih mnogih kooperantov.

KOZMETIKA STARE
LJUBLJANE

LJUBLJANA — Prenova starih mestnih predelov je naloga, ki se je Ljubljana že dalj časa loteva. Po "kozmetični" akciji pred približno dvema desetletjema, ko so nekatera pročelja v Stari Ljubljani nanovo pobarvali, se je na tem področju dogajalo bore malo, le nekaj hiš so temeljito popravili in spremenili v hodobna bivališča. Prizadevanja pa se nadaljujejo, tokrat z vso resnostjo. Zavod za družbeni razvoj Ljubljane je izdelal študijo o prenovi Ljubljane. Določili so že prednostni vrstni red za prenovo posameznih mestnih predelov v naslednjih desetih letih, do maja prihodnje leto pa bi morali biti že pripravljeni sanacijski načrti za prenovo.

ZNOVA CHARTERSKI
POLETI V ZR NEMČIJO

LJUBLJANA — Letalski prevoznik Inex Adria aviopromet je po poletnem premoru znova uvedel charterske povezave z mesti v ZR Nemčiji, namenjene predvsem jugoslovanskim delavcem, ki so na začas-

nem delu tam, in članom njihovih družin. Iz Sarajeva bodo z letali tako prek Zagreba lahko potovali v mnoge kraje ZR Nemčije, med njimi v Stuttgart, Hannover, Hamburg, Frankfurt, Duesseldorf in Muenchen.

NOVA TOVARNA V
LIPOVCIH

MURSKA SOBOTA — Ob prazniku soboške občine so v Lipovcih pri Murski Soboti odprli novo Lekovo tovarno mineralnih mešanic in aditivov. Tovarno, ki je pomembna za hitrejši razvoj živinoreje, je ljubljanski Lek v sodelovanju z ABC Pomurka postavil v enem letu.

KRAIGHER SE JE
USTAVIL V HAVANI

HAVANA — Podpredsednik predsedstva SFRJ Sergej Kraigher, ki je bil na uradnem obisku v nekaterih latinskoameriških državah, se je na poti v Beograd za nekaj časa ustavil v Havani. Tam se je srečal s podpredsedkom kubanskega državnega sveta in vlade Juanom Almeida. Podpredsednik Kraigher je bil na obisku v Kolumbiji, Ekvadorju, Peruju in Nikaragvi.

DR. JOSEPH KRAINER NA
OBISKU V SLOVENIJI

LJUBLJANA — 24. novembra je v Slovenijo prispela delegacija avstrijske Štajerske, ki jo vodi deželni glavar dr. Joseph Krainer. Delegacija se je najprej ustavila v Mariboru. Na pogovorih v mariborski občinski skupščini je dr. Krainer poudaril, da si želijo resnično sodelovanje in tvorno sodelovanje ob meji, medtem pa je predsednik občine Maribor med drugim dejal, da boljše medsebojno spoznavanje daje jamstvo, da se bodo že v najkrajšem času utrdile vezi tudi na gospodarskem področju, predvsem v okviru maloobmejnega sodelovanja.

Dr. Joseph Krainer se je potem v Ljubljani srečal s predsednikom slovenske vlade Janezom Zemljaričem.

Obe delegaciji menita, da so dosedanje izkušnje in rezultati sodelovanja med obema gospodarskima zbornicama slovensko-štajerske komisije za regionalni in prostorski razvoj, meduniverzitetnega sodelovanja ter delovni stiki med člani deželne vlade in člani izvršnega sveta ter v okviru delovne skupine Alpe-Adria dobro izhodišče za okrepljeno sodelovanje.

BBIRENDA KONČAL
OBISK

BEOGRAD — Nepalski kralj Birenda je bil na prijateljskem obisku v Jugoslaviji, kjer se je mudil na povabilo predsedstva SFRJ.

SEMINAR ZA TRŽAŠKE
ŠOLNIKE

TRST — S predavanjem dr. Borisa Paternuja s filozofske fakultete v Ljubljani o sodobni slovenski poeziji se je začel v kulturnem domu v Trstu 16. seminar za slovenske šolnike na Tržaškem, ki ga že vrsto let skupno organizirata šolsko skrbništvo tržaškega območja v sodelovanju s šolskimi oblastmi SR Slovenije.

UMRL JE
MAKSIM GASPARI

LJUBLJANA — V osemindesetem (98!) letu starosti nas je zapustil slikar, akademik Maksim GASPARI. Bil je med zadnjimi, ki so prijateljevali z Ivanom Cankarjem, Otonom Župančičem, Ivanom Meštrovičem, Mihom Peruzzijem in nesrečnim Hinkom Smrekarjem. Z Gasparijem je odšel del prežlahtnih spominov na čas, ki je bil lep in zares veličasten.

Maksim Gaspari je bil veliki umetnik, narisal in naslikal je toliko čudovitih ilustracij naših pravljic, legend in narodnih pesmi, da je sam postal pravljica in legenda! Že v nežne roke naših otrok je položil risbe, ki so bile ustvarjene z vso umetnostjo, zmogljivostjo in odgovornostjo. Koliko bodočih umetnikov je našlo ob njih prve pobude in napotke za svoje bodoče poklice. In Gasparjeve razglednice?! V sleherno slovensko hišo so kot lastovke priromale te glasnice prisrčnosti, zvesto in lepote.

ODPRLI NOV HANGAR NA
PTUJSKEM LETALIŠČU

MOŠKANJCI — Ptujski aeroklub je bogatejši za nov hangar. Velik del sredstev za objekt je prispevalo združeno delo, zatem ptujska, šentjurska in bistriška občina, hkrati pa tudi sami člani kluba, ki so pri tem opravili več kot enajst tisoč prostovoljnih ur.

PLENUM KULTURNIH
DELAVCEV OF

NOVA GORICA — Z otvoritvijo razstave "Primorski tisk 1918-1940" v čitalnici ljudskopionirskega oddelka Goriške knjižnice in razstave del Franceta Bevka in izvirnih ilustracij njegovih del v domu krajevnih skupnosti ter literarnim večerom Društva slovenskih pisateljev se je v Novi Gorici začel 8. plenum kulturnih delavcev OF. Tokrat je posvečen pisatelju in borcu za narodnostne in socialne pravice primorskih Slovencev Francetu Bevku.

MOSKOVSKI CIRKUS V
LJUBLJANI

LJUBLJANA — V Ljubljano je prvič prispel znani moskovski cirkus, ki bo gostoval do konca meseca. Po ocenah strokovnjakov je moskovski cirkus eden najboljših na svetu.

NOVI PROSTORI KMEČKE
BANKE V GORICI

GORICA — Slovenska kmečka banka je dobila na glavni goriški ulici svoje nove upravne in poslovne prostore. S tem so znatno izboljšali možnosti za njeno poslovanje s strankami in slovenskim gospodarstvom na Goriškem. Še vedno pa čaka na dovoljenje, da bi se vključila v mednarodno trgovino z direktnim deviznim poslovanjem s tujino.

Ob odprtju prostorov je predsednik upravnega odbora banke Ksaverij Leban poudaril, da je ta slovenska finančna ustanova bila osnovana 1908. leta in je bila za italijansko cassa di risparmio prvi denarni zavod v Gorici. Med prvo svetovno vojno je nekaj časa gostovala v Celju. Čeprav z zelo okrnjenimi možnostmi poslovanja je banka po drugi svetovni vojni vključila se v obnovo slovenskih krajev na Goriškem. Po daljših prizadevanjih je končno dobila dovoljenje za preselitev iz utesenjenih prostorskih razmer na glavno goriško ulico.



AVSTRALSKI
SLOVENEK
je neodvisno glasilo Slo-
vencev v Avstraliji.
Lastnik je

SLOVENSKO DRUŠTVO
SYDNEY

Predsednik:
VINKO OVIJACH

Tajnik: JOŽE ŽOHAR

Urednica:
PAVLA GRUDEN

Uredniški odbor:
LOJZE KOŠOROK
JOŽE ŽOHAR
IVAN KOŽELJ
MARJAN TOMAŽIN

Upravnik: JOŽE ŽOHAR

Dopise pošiljajte na:
Slovene Association / Syd-
ney. P.O. Box 93,
Fairfield, NSW, 2165,
Australia.

Tel: 620-1265

Printed by:
Mintis Pty. Ltd.,
73 Chapel St., Lakemba.

SAM HUE vas vabi, da kdaj obiščete katero od njegovih treh restavracij,

NA IZVRSTNO KITAJSKO HRANO AT THE ROCKS

THE
ORIENT GATEWAY

Odprti sedem dni. Kosilo in večerja.

1. nadstropje, ORIENT HOTEL, na vogalu Argyle in George Sts., The Rocks.

Rezervacije na tel. 27 1433.

HUE'S
ORIENT GARDEN

Idealno mesto za privatne zabave in prireditve.

OBEDOVANJE NA PROSTEM OB DISCO GLASBI V LEPEM VRTNEM DVORIČSU

- OB NEDELJAH PEČENJE MESA NA ODPRTEM OGNJU (BARBEQUE)
- POPOLNO DOVOLJENJE (ZA TOČENJE PIJAČ)

Odprto za kosilo in večerjo 7 dni v tednu.

Parkirnega prostora za 200 avtomobilov.

100 DRIVE AVENUE, MOORE PARK — Poleg Hordern Pavillion

Rezervacije na tel. 357-5210, 33-5570.

ORIENT GROVE

INTIMNA KITAJSKA RESTAVRACIJA

na vogalu ANZAC PDE. in BOYCE RD. MAROUBRA.

Rezervacije na tel. 349-2822, 349-2067